

고려일보

КОРЕ ИЛЬБО

32-33 (1980-81) 22 АВГУСТА 2025 ГОДА



Instagram



Telegram



koreilbo.com

Поезд № 37



стр. 4

해방의 메아리



стр. 8

뿌리를 잊지 말자

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

3 в 1 – День корейской культуры в Алматы



стр. 3

2025 год – знаменательный на круглые даты: 30-летие Ассамблеи народа Казахстана, 35-летие АКК и 80-летие освобождения Кореи. Алматинский корейский национальный центр не остался в стороне и объединил эти торжества в единый праздник – День корейской культуры.

Александра КИМ, Алматы

고려일보, '학범 박승빈 국어학상' 공로 부문 수상

해외 수상자로는 최초... 디아스포라의 언어 보존 노력 조명

2025년 8월 19일, 강원특별자치도 춘천 강원대학교에서 열린 '한국어학회 여름 전국학술대회'에서 카자흐스탄의 한글 신문 「고려일보」가 '제6회 학범 박승빈 국어학상' 공로 부문 수상자로 선정되었다. 이 상은 우리말 연구와 교육에 헌신한 근대 국어학자 박승빈 선생의 뜻을 기리기 위해 제정된 권위 있는 상으로, 그동안 주로 한국 내의 학자와 교육자, 작가들이 수상해왔으며 해외 수상자로는 「고려일보」가 처음이다.

「고려일보」는 1923년 「선봉」으로 창간된 이후, 고려인의 이주 역사와 정체성, 그리고 한국어와 문화를 100년 넘게 지켜온 디아스포라 언론이다. 특히 광복 80주년을 맞은 올해 타국에서 곳곳이 이어온 언어 보존의 노력이 주목을 받았다.

이날 시상식에는 총주필 김 콘스탄틴과 한국 특파원 채예진이 참석했다. 한국어학회는 "「고려일보」의 헌신은 언어문화 보존의 귀감이며 해외 동포들에게 자긍심을 불어넣는 중요한 역할을 수행했다"고 평가했다.

김콘스탄틴 총주필은 "이 상은 고려일보만이 아닌, 전 세계 한국어를 지키는 동포 모두를 위한 격려"라며 "앞으로도 우리말과 문화를 지키는 데 힘쓰겠다"고 소감을 밝혔다.



Кредиты до 20 лет

Ставка вознаграждения от 18 до 25% годовых
Годовая эффективная ставка вознаграждения
от 19.9% до 40% годовых



SHINHAN BANK

KAZAKHSTAN

лицензия №1.1.258 от 03.02.2020 г. выдана Агентством Республики Казахстан по регулированию и развитию финансового рынка.

☎ тел. +7 (727) 356-96-00

🌐 www.shinhan.kz

📍 г. Алматы пр. Достык 38, БЦ "Кең-Дала"

12+ ДЛЯ ДЕТЕЙ, ДОСТИГШИХ 12 ЛЕТ

ТО, ЧТО ЛЕГКО ДОСТАЁТСЯ, ЛЕГКО ПОТЕРЯТЬ / 잃기 쉬운 것은 잃기 쉽다

Газета «Коре ильбо» – лауреат премии Пак Сын Бина

19 августа в Чхунчхоне в кампусе Канвонского национального университета состоялась церемония вручения шестой по счёту Премии имени Пак Сын Бина (학범 박승빈 국어상). Впервые за историю премии её получает номинант, находящийся за пределами Кореи.

Евгения ЦХАЙ,
специальный корреспондент
в Республике Корея

Для «Коре ильбо» эта награда стала особым событием, ведь она вручена не просто газете, а целому поколению людей, которые более ста лет сохраняли и развивали язык, культуру и память корё сарам вдали от исторической родины.

Премия названа в честь выдающегося лингвиста и просветителя Пак Сын Бина (1880–1943), посвятившего жизнь сохранению и развитию корейского языка в годы колониального угнетения. Его псевдоним Хакбом (학범) означает «образец учёности» или «пример стремления к знани-

ям» – имя, которое отражало его жизненный идеал. Именно поэтому премия, учреждённая в его честь, по праву считается одной из наиболее престижных наград в области корейского языкознания и образования. И то, что в этом году ею удостоена именно «Коре ильбо», имеет глубокую символику: газета на протяжении всей своей истории выполняла ту же миссию, что и сам Хакбом – беречь и развивать родное слово, быть проводником знаний и национального духа.

Для корё сарам это признание имеет особый смысл. «Коре ильбо» с момента основания в 1923 году была больше, чем газетой – она стала домом, где каждое слово



на родном языке помогало сохранить идентичность, где поколения находили связь с корнями и ощущали единство, несмотря на расстояния и испытания. Сегодняшняя награда – это свидетельство того, что вклад корейского

этноса в сохранении языка и культуры замечен и ценится, что история корё сарам неразрывно вплетена в общую историю Кореи.

Эта премия не только высокая честь для редакции, но и послание для всей нашей об-

щины – корё сарам не забыты. Мы важны, наш голос слышен и наш язык продолжает жить. А вместе с ним живёт и вера в то, что преемственность поколений и сохранённая культура станут прочной основой будущего.

Признанный миром Абай

8 августа в Национальной библиотеке Республики Казахстан состоялось торжественное мероприятие, посвящённое 180-летию великого казахского поэта, мыслителя и просветителя Абая Кунанбаева.

Илья РИ, Алматы

В стенах библиотеки прошла литературно-музыкальная программа «Признанный миром Абай». Она была направлена на привлечение широкой аудитории к наследию Абая, раскрытие его выдающегося вклада в развитие казахской и мировой литературы, а также осмысление влияния его идей на мировую культурную мысль.

В рамках программы прозвучали знаменитые во всём мире стихи Абая: на казахском, русском, китайском, немецком и французском языках. В программу также включили и музыкальные произведения на слова Абая, рассказы о его жизни и творчестве, подготовленные ведущими учёными-абаяоведами.

Среди участников мероприятия – послы и генеральные консулы зарубежных государств, исследователи творчества Абая, переводчики, поэты, писатели, представители творческой интеллигенции и культурных организаций. Такое внимание доказывает, что наследие Абая выходит далеко за рамки национальной литературы, находя отклик у читателей и мыслителей во всём мире.

Творчество Абая Кунанбаева, пронизанное гуманистическими идеалами, стремлением к просвещению и духовному развитию личности, продолжает объединять поколения, вдохновляя к диалогу культур и народов. Абай навсегда сохранится в памяти читателей, он остается жив в своих строках, в своих словах.



В память о героях Кореи

Члены общества Doknip-Patriot и газета «Коре ильбо» посетили историческую родину

Поскольку в этом году в Корею празднуется особая дата – восемьдесят лет независимости, южнокорейский госпиталь университета «Сунчонхян» в Пучоне пригласил на бесплатное обследование потомков борцов за независимость Кореи и газету «Коре ильбо». Такая идея возникла у главного менеджера госпиталя Ли Ю Енг, а главврач Мун Джонг Хо её поддержал.

Александр ХАН,
Алматы – Пучон – Алматы

Тёплый приём в клинике

Госпиталь университета «Сунчонхян» при поддержке мэрии Пучона и Агентства по туризму провинции Кёнгидо организовали специальный тур для гостей из Казахстана, в рамках которого Олег Ким (потомок Чхе Сон Рена) с супругой Натальей Пак, Екатерина Ем (потомок Чхве Бон Соля) с супругом Антоном Каном и главный редактор «Коре ильбо» Константин Ким прошли бесплатное медицинское обследование в клинике SOONCHUNHYANG UNIVERSITY HOSPITAL BUCHEON. С делегацией встретился главный врач больницы Мун Джонг Хо. Он отметил, что порядка 90% их пациентов – это граждане из стран СНГ, и подчеркнул, что для госпиталя большая честь принимать потомков

борцов за независимость Кореи.

Встреча в мэрии Пучона

15 августа казахстанские гости приняли участие в Празднике возвращения света – так называется День освобождения в Южной Корее. В честь 80-летия независимости по всей стране прошли праздничные мероприятия. Мэр Пучона Чо Ён Ик

Посещение спектакля-мюзикла в честь 80-летия освобождения Кореи в концертном зале мэрии Пучона произвело на всех неизгладимое впечатление.

– Нам было все понятно без перевода, – делится Екатерина Ем. – Я не могла сдержать слёз, когда на сцене разворачивалась трагедия молодой пары, живущей во времена



лично принял казахстанскую делегацию. Во время беседы Олег Ким поблагодарил градоначальника за радушный приём и трепетное отношение к семьям потомков героев Кореи. Главный редактор «Коре ильбо» рассказал об истории казахстанских корейцев и работе газеты. Мэра заинтересовал новый проект Ассоциации корейцев Казахстана K-PARK, он выразил желание сотрудничать в нём в культурном и деловом направлениях.

японской аннексии. Главные герои, несмотря на жестокость и бесчеловечность со стороны оккупантов, продолжали любить и бороться за свободу своей родины.

Также членам делегации была подарена интересная культурная программа, ознакомительная экскурсия по Сеулу и провинции Кёнгидо. В планах руководства клиники и мэрии Пучона организовывать такие туры на регулярной основе.

3 в 1 – День корейской культуры в Алматы

Окончание. Начало на стр. 1

16 августа в амфитеатре ТРЦ MEGA Alma-Ata прошло долгожданное празднование Дня корейской культуры. Мероприятие собрало свыше пяти тысяч человек. Среди них: представители общественности, любители корейской культуры, жители и гости города.

С утра перед сценой для взрослых и детей организаторы подготовили развлекательное шоу и конкурсы. Детей развлекали аниматоры, переодетые в костюмы популярного южнокорейского сериала «Игра в кальмара». Гости участвовали в конкурсах и тематических играх: чеги чхаги, конги нори, «мугунхва кочи пиосымнида», ттакчи и др. Единственное, что пугало и смешило одновременно, – аниматор в костюме куклы из «Игры в кальмара». Его высокий рост и лицо куклы «с али-экспресс» веселили гостей и вызвали вопросительные взгляды.

Концертная программа в этом году была особенно насыщенная. В этот день сцену разделили артисты Республиканского государственного академического корейского театра, южнокорейского культурного фонда «Чонгсонг ариран», общественной организации «Теуоллим», а также творческие коллективы АКНЦ.

Южнокорейские гости продемонстрировали зрителям красоту корейских традиционных музыкальных инструментов: барабанов, каягыма, хэгыма, тэгыма, и номера в жанре народной корейской музыки пхансори. Стоит отметить, что руководство АКНЦ и культурный фонд «Чонгсон ариран» заключили меморандум о сотрудничестве в апреле этого года. Участие артистов культурного фонда в концертной программе – один из первых шагов в укреплении их взаимоотношений. В ближайшем будущем планируется выступление творческих коллективов АКНЦ в Южной Корее на праздновании 50-летия «Чонгсонг ариран».

Номер в масках стал изюминкой выступления Корейского театра. Артисты смешно танцевали, дурачились, чем и веселили гостей праздника. Без балета не обошлось! Балетная труппа показала утонченные хореографические композиции, где гармонично переплелись элементы корейского и казахского национальных танцев. Яркие костюмы, пластика и выразительные движения артистов вызвали бурные аплодисменты зрителей.

Каждый год подразделения АКНЦ радуют нас новыми хореографическими постановками, песнями и игрой на традиционных инструментах. Особый восторг у гостей вызвал номер сеньоров ансамбля «Бидульги» под руководством Народной артистки Республики Казахстан Риммы Ким. Увидеть Римму Ивановну на сцене сегодня – большая редкость, но каждый ее выход надолго отпечатывается в памяти зрителя. Опыт и профессионализм были видны в каждом движении Народной артистки.

Выступление Народного хора «Родина» тоже запомнилось гостям. Это самый многочисленный коллектив АКНЦ, и их выход на сцену всегда притягивает внимание. Особой частью их номера стало представление самого юного участника хора в санмо (головной убор с бумажными лентами). В моменте ленты запутались и обмотали участника хора. Зрителей умилило выступление, а мальчик расстроился, что ничего не вышло.

Несмотря на то, что День корейской культуры проходит в Алматы уже 36 лет, были те, кто пришёл на праздник впервые, они были очень впечатлены. Из года в год число гостей праздника растёт. В этом году собралось порядка 5 тыс. человек.

– Каждый год с удовольствием хожу с семьей и друзьями на День корейской культуры. Масштаб и концертная программа всегда удивляют – каждый раз что-то новое, и каждый раз все больше и больше. Круто! – поделилась одна из постоянных зрительниц.

Масштаб концерта и правда с каждым годом увеличивается. Так, в приложении «2ГИС» один пользователь, проходящий мимо концерта в торговый центр, оставил комментарий: «Почему тут так много корейцев».

День корейской культуры в Алматы давно перестал быть просто концертом, это важное культурное событие, объединяющее разные поколения, этносы и культуры. Он позволяет соприкоснуться с корейскими традициями во всем их многообразии. Мы уверены, что в следующем году АКНЦ вновь порадует зрителя чем-то новым и грандиозным.



Этнокультурное объединение корейцев Мангистауской области «Чосон»



Национальный культурный центр «Чосон» был образован в Актау осенью 1989 года. Первым председателем стал Андрей Пондюнович Пак – заслуженный финансист РК и почетный житель города.

Центр стал важным звеном республиканской Ассоциации корейцев Казахстана и активным участником в проектах и мероприятиях областной АНК.

Актауские корейцы организуют множество общественных мероприятий городского и областного значения, участвуют в проектах разного масштаба. Среди них: «Время, События, Люди», «Живая память», «Во имя будущего», «Помнить и не забывать», «Здоровье нации – богатство страны». Участвуют в республиканских соревнованиях по тхэквондо, в республиканских конкурсах на лучшее сочинение «Я знаю казахский язык», «Моя родина – Казахстан» и др.

Корейское этнокультурное объединение «Чосон» ежегодно отмечает

национальные и государственные праздники Казахстана, а также Новый год по лунному календарю Соллаль, праздник урожая Чхусок. Особенное место в деятельности центра занимают благотворительные акции. Центр оказывает поддержку дому ребенка, дому матери, дому престарелых, участвует в акциях по посадке деревьев, поддержке школьников и многом другом.

С 2006 по 2021 год ЭКО «Чосон» возглавляла Раиса Ивановна Маденова (Хван). Под ее началом работа центра поднялась на новый уровень. Активисты включились в общественную и социальную жизнь региона, стали проводить множество образовательных и просветительских мероприятий среди школьников и студентов.

Сегодня председатель «Чосона» – предприниматель Олег Ефимович Ли. Он продолжает вести центр вперед и активно участвует в общественной жизни города и работе республиканской АКК.

Этнокультурное объединение корейцев Актыбинской области

Ассоциация корейцев Актыбинской области была образована в начале 1990-х годов по инициативе ветеранов корейского движения, ее возглавил Моисей Михайлович Ким. Центр был официально зарегистрирован 22 июля 1992 года, и первым председателем стал именно он. В 1997 году центр вошел в состав Ассоциации корейцев Казахстана как региональный филиал, а в 2018 году был преобразован в самостоятельное юридическое лицо – общественное объединение «Ассоциация корейцев Актыбинской области». На данный момент центр возглавляет Юрий Анатольевич Шек. И хотя корейцы составляют всего 0,17% населения региона, многие из них добились больших успехов в трудовой деятельности и отмечены государственными наградами и почетными званиями.

Существенную роль в культурной деятельности Ассоциации играет вокально-хореографический ансамбль «Чинсон», основанный в 1995 году и удостоенный в 2008 году звания «Народный». При ансамбле работают группы DDfamily и Chinsonfamily, а также детская хореографическая группа «Тансим». Солистка этого ансамбля Ангелина Югай ныне выступает в Республиканском государственном академическом корейском театре музыкальной комедии. Ещё одной важной инициативой стало подписание меморандума с Актыбинским университетом им. Жубанова об открытии филиала Корейского института им. короля Сеиджонга.



ПАМЯТЬ

Поезд № 37

На сцене Корейского театра прошел мюзикл под названием «Поезд № 37». Специальное представление посвящено 80-летию освобождения Кореи и повествовало об истории переселения корейцев – от истоков зарождения Армии справедливости до событий 1937 года, которые отражались через судьбу Корейского театра. Проект реализован при поддержке Министерства культуры, спорта и туризма Республики Корея, фонда KOFICE и Сеульского культурного фонда. Режиссер мюзикла Кан Тэ Сик, музыкальная аранжировка – Родион Тен.

Диана СОН

Из названия мюзикла сразу можно догадаться, о какой истории пойдет повествование. На 37-м поезде главная героиня Майя вынуждена отправить своего единственного возлюбленного на верную смерть – на чужую войну. Её история и есть история депортированного корейского народа – в ней было место и любви, и предательству, и мести, и страданию, и новой надежде.

Майя еще была в утробе матери, когда поезд под номером 37 перевозил их в Азию. Отец Майи, борец Армии

справедливости, погибает от рук предателя Чу Гын Дока, а её мать вынуждена растить дочь на чужбине среди артистов старого Корейского театра. Взрослея, Майя становится прекрасной девушкой, мечтающей однажды выступить на сцене театра. Она ждет из Москвы своего возлюбленного Виталия, а за высокой ширмой на её счастье ревностно глазееет Петр. Он мечтает о Майе. О девушке, которая никогда ему не достанется.



Судьба сыграет с Майей злую шутку, ведь в шестнадцать лет жизнь её возлюбленного Виталия прервется из-за злого умысла Петра, сына предателя Чу Гын Дока. Виталия отправят на войну, куда корейцев нарочно не призывали, ибо считалось, что те потворствуют Японской империи. Виталия не станет очень скоро. Но в Уштобе, в месте, ставшем для корейцев новым домом, у него рождается сын. Сына называют Анатолием, его имя означает «восходящее солнце». В 45-м, с окончанием войны, корейцы встречают на чужбине независимость той страны, в которой многие из них не успели родиться. Но земля, на которой они живут,

стала роднее той, за которую боролись их предки. «Так где же родина?» – повисает вопрос в воздухе.

О мюзикле

Представление такого формата – новинка для зрителей Корейского театра. Хотя театральный сезон еще официально не открыт, было трепетно, спустя долгие каникулы, воссесть на красных креслах. Мюзикл, несомненно, пробил слезу. Хотя представление на девяносто процентов прошло на корейском языке, по бокам непринуждённо читались титры на казахском и русском. Получилось уловить и живые диалоги, и песни и понять смысл происходящего.

Поразмыслив о представлении после первых эмоциональных порывов, возникают противоречивые чувства, а точнее возникают вопросы. Кто-то спросил: «Кто мы вообще для Кореи?» Показанная история – очень тонкая работа, ибо не каждый отождествляет себя хоть с какой-либо Кореей.

Громкие возгласы «Дэханмингуг, мансэ!» – не накладывает ли это пелену на историю с иным нарративом? Однако точно из уст постаревшей Майи прозвучало: «Казахстан, это теперь моя родина». Мюзикл, играя на чувствах собственной принадлежности, по-своему преподнес нам историю корё сарам. Соглашаться с ней или нет, конечно же, зависит от самого зрителя.

Объединение ради развития

В Корее создан «Альянс Корё»



14 августа представители 31 организации и бизнеса этнических корейцев из стран СНГ, проживающих в Южной Корее, объявили о создании «Альянса Корё». Официальная церемония прошла в Центре для иностранных соплеменников в Сонгдо, Инчхон.

Константин КИМ,
Республика Корея

Ранее, 31 июля, 12 руководителей различных организаций и коммерческих структур подписали меморандум о решении создать союз, деятельность которого будет идти на благо корё сарам, проживающих в Корее.

Главной целью объединения является защита прав и интересов корё сарам, а также развитие сообщества.

В ходе церемонии представители подписали меморандум о взаимопонимании, закрепив своё общее видение и цели. На пост первого председателя «Альянса Корё» единогласно избрали Евгению Цхай (Чхэ Е-джин), которая возглавляет организацию Koryo in Global Network (KGN), а также является специальным корреспондентом газеты «Коре ильбо» в Республике Корея.

Евгения Цхай рассказала о целях создания Альянса и поделилась планами.

— Когда и почему пришла идея создания «Альянса Корё»?

— Мысль о необходимости объединения активных сообществ и организаций корё сарам в Корее обсуждалась давно, но реализовать её удалось только сейчас. В данном случае KGN не является инициатором — предложение о создании нового объединения поступило от группы компаний и небольших сообществ русскоязычных корейцев из разных городов Кореи. Мы приняли приглашение стать стратегическим партнёром, понимая важность совместных усилий.

Приглашение KGN к стратегическому партнёрству является не только проявлением доверия к нашей организации, но и ложится большой ответственностью. О неумении корейцев объединяться и взаимодействовать ходят легенды, но мы всё-таки попытаемся сломать

сложившейся стереотипы. 31 участник в Альянсе, спустя полмесяца с момента создания, говорит о том, что людей, готовых сделать эту попытку вместе, не так уж и мало.

— Какие цели у новой организации?

— Основная цель — объединить общественные и коммерческие структуры корё сарам, чтобы появился не только диалог, но и развилось партнёрство и сотрудничество внутри диаспоры, проживающей в Корее. То есть одной из целей является создание открытой площадки для взаимодействия и взаимопомощи между организациями и инициативными группами корё сарам. До сих пор было чёткое разделение между социальным и коммерческим секторами, сейчас «Альянс Корё» — это попытка стереть границы и объединить сообщество во благо общих перспектив. Ну и, конечно же, «Альянс Корё» будет способствовать координации проектов, защите прав и интересов наших сообществ, обмену опытом, а также продвижению культурных и образовательных инициатив. Данный союз — прекрасная возможность для людей из разных сфер принять участие в социальной жизни и внести свой вклад в укрепление положительного имиджа корё сарам в Корее.

В Корее уже появляется прослойка корё сарам, которая занимает место в различных сферах деятельности, они уже прошли определённый этап становления. Разумеется, остались ещё трудности, но они уже могут себе позволить думать не только о себе, но и о других, поделиться опытом или помочь тем, кому поддержка необходима.

— Каковы правила вступления в «Альянс Корё»?

— Вступление открыто для общественных объединений, предпринимателей и инициативных групп, готовых разделять ценности Альянса: горизонтальное взаимодействие, взаимоуважение, отказ от доминирования одной стороны, совместная работа на благо сообщества. Для вступления необходима рекомендация от одного уже действующего участника Альянса, потому что очень важно избежать вхождения в

союз недобропорядочных компаний с сомнительной репутацией.

Каждый, кто присоединится к Альянсу, должен понимать, что успех будет зависеть от коллективной работы, а также честности и порядочности каждого участника по отдельности.

— Каковы ближайшие планы?

— В ближайшее время планируется провести установочные встречи рабочих групп, запустить совместные проекты, а также создать онлайн-площадку для коммуникации между участниками. Наладить связь с государственными и негосударственными структурами, так как правовые и социальные вопросы также волнуют корё сарам в Корее. Все участники готовы поделиться своими ресурсами и внести свою лепту в развитие «Альянса Корё». KGN — не исключение. Являясь юридическим лицом — некоммерческой организацией, у нас уже имеются определенные наработки и административные ресурсы, которыми мы с удовольствием поделимся. Важную роль в Альянсе играет кооператив KORYO SARAM под руководством Валерии Ким и Михаила Цоя, они взяли на себя роль координационного центра.

Что касается финансовой стороны, то решено на данном этапе делать целевое финансирование — то есть по необходимости, конкретно на проекты, которые будут реализовываться, пока без сбора каких-либо членских взносов.

— Будет ли «Альянс Корё» выстраивать сотрудничество с корейскими общественными организациями в странах СНГ?

— Да, Альянс открыт к международному взаимодействию. Так как у нас в составе много бизнесменов, то мы планируем налаживать партнёрские связи с организациями корё сарам в Казахстане, Узбекистане, Кыргызстане и других странах СНГ для обмена опытом, реализации совместных бизнес-культурных проектов и укрепления связей между диаспорой.

Также своим мнением о работе в новом Альянсе поделились его члены.

Михаил Цой, Казахстан, социальный предприниматель, живет в Корее 6 лет:

— Альянс корейцев — это попытка

собрать людей с разными историями, но с общими корнями. Сегодня у нас всего вторая встреча, и мы ещё ничего не создали. Но сам факт, что мы собрались за одним столом, уже можно считать достижением. Ведь любое большое дело начинается с первого шага. Чтобы жить хорошо, мало говорить об этом — важно действовать.

Татьяна Ким, Казахстан, 13 лет в Корее:

— Многие годы я работала в сфере обслуживания и хорошо знаю, с какими трудностями сталкиваются наши соплеменники при переезде в Южную Корею. Поэтому мне всегда хотелось помогать людям. Я присоединилась к Альянсу, так как верю, что корё сарам могут объединиться и совершать проекты во благо людям.

Ольга Эм, Казахстан, Алматы, финансово-инвестиционная деятельность, 6 полных лет в Корее:

— Хочу быть полезной и формировать устойчивое будущее для предпринимателей. Миссия нашей организации — в объединении интересов думающих людей, которые могут и хотят оставить наследие следующим поколениям.

Ирина Пан, Узбекистан. StarsUp — Multi channel network Agency:

— Мы обучаем моделей и инфлюенсеров с нуля и соединяем с корейскими брендами, которые хотят выйти на международный рынок. Создаем рабочую силу и рабочие места.

В Корее с 2013 года (12 лет), замужем за местным корейцем. Давно был запрос на сообщество единомышленников и представителей бизнеса. Хочется чего-то большего, чем просто зарабатывание денег. Стать полноценной частью общества и быть услышанной и полезной.

На мероприятии также представили молодёжный хор Future Eeum, созданный для сохранения культурной самобытности и укрепления связей между представителями нового поколения корё сарам.

В планах «Альянса Корё» — работа над совместными проектами, защита прав членов сообщества, а также укрепление связей с молодёжью.



80 лет света и свободы в сердце Сеула

15 августа Сеул стал центром празднования 80-й годовщины освобождения Кореи (광복절) – одного из ключевых дней в национальной истории. Этот юбилей объединил память о прошлом и устремлённость в будущее под девизом **함께 찾은 빛, 대한민국을 비추다** («Свет, найденный вместе, освещает Республику Корея»).

В первой половине дня главной площадкой торжеств стал концертный зал «Сэджон» (세종문화회관). Зал украсили 80 корейских флагов, среди которых были редкие исторические реликвии – начиная от знамён Временного правительства до полотнищ с автографами национальных героев.

Церемония собрала около 2500 участников: семьи борцов за независимость, дипломатов, общественных деятелей, студентов, а также 80 потомков героев, ставших живым символом связи поколений.

Праздник начался с современной интерпретации песни Ариран (아리랑) и завершился троекратным криком 만세!(Ура!), словно возвращая участников в тот исторический день 1945 года.

Во второй половине дня праздничная атмосфера переместилась на площадь Кванхвамун, которая превратилась в главную сцену страны. Здесь состоялась уникальная народная инаугурация Президента Ли Дже Мёна, символизирующая, что источник власти в Республике Корея – её народ.

Напомним, что Президент Ли вступил в должность 4 июня 2025 года в результате досрочных выборов, которые прошли после объявления импичмента Юн Сок Ёлю, объявившему военное положение. Вместо традиционного громкого церемониала с участием глав государств, была проведена церемония принесения присяги.

Поэтому церемония народной инаугурации стала очень важным моментом для граждан Республики Корея.

80 граждан страны – учёные, артисты, спортсмены и потомки героев вручили Президенту символические грамоты, подчеркивая, что именно народ наделяет главу государства легитимностью. В своей благодарственной речи Ли Дже Мён отметил: «Настоящая сила государства в единстве его народа».

Вечер завершился ярким световым шоу с дронами, массовым исполнением песни 다시 만난 세계 («Снова обретенный мир») и концертом звёзд корейской эстрады. Площадь наполнилась песнями, аплодисментами и атмосферой общенационального единения.

80-летие независимости Кореи стал днём, когда прошлое, настоящее и будущее Кореи встретились на одной сцене. Утренние торжества напомнили о цене свободы, а вечерняя инаугурация подчеркнула, что будущее страны рождается в единстве её народа.

Евгения ЦХАЙ, специальный корреспондент в Республике Корея



Жизнь героя

В канун восьмидесятилетия освобождения Кореи от колониального гнёта был создан фильм о героях освободительного движения. Центральной фигурой документального фильма стал генерал Хон Бом До, человек из народа, без образования и денежных дотаций, поднявший оружие ради защиты своей страны за историческую справедливость. Премьера фильма состоялась 13 августа одновременно в Казахстане и в Республике Корея. Эти страны связывает не только общая история, но и жизнь самого героя освободительного движения.



Людмила СТРАКОВСКАЯ, Алматы

Фильм «Армия независимости: неоконченная война» создан на средства неравнодушных людей, включая пожертвования от Ассоциации корейцев в Республике Корея, корейцев Казахстана и России. Лишь помня подвиги героев прошлого, можно осуществлять воспитание подрастающего поколения.

Документальный фильм показывает становление армии народного ополчения с конца девятнадцатого века, как в тяжёлых условиях удалось начать противостояние колониальной зависимости. Проведены параллели с другими странами, оказавшимися в подобных тяжелейших условиях. Ярко показаны образы борцов, которые позже присоединялись к освободительному движению. Вся история полуострова до наших дней, до возвращения мощей героя на историческую родину, весь путь становления личности генерала Хон Бом До поэтапно экранизирован с помощью искусственного интеллекта. Ведь в то далёкое время не было видео- или фотосвидетельств подвигу борцов за независимость. А жизнь героя, его подвиг как символ того, что история пишется не властью, а силой духа и стремлением к свободе, должны быть запечатлены для будущего. Исторические сражения (битвы при Фэнудуне и Чхонсанри), Первомартовское восстание 1919 года, влияние Октябрьской революции в России – всё это, как пазлы, складывается и раскрывает перед нами этапы становления освободительного движения от народного ополчения до армии освобождения и долгожданной независимости.

Во время премьеры в Корейском театре был организован прекрасный концерт ансамбля «Чонсон Ариран» из Республики Корея. Вход для всех желающих был свободным, а через несколько дней фильм «Армия независимости: неоконченная война» был представлен для широкого зрителя на празднике в честь независимости Республики Корея.

Дух вооружённой борьбы против колониального угнетения стал основой современной армии Республики Корея, а фильм станет напоминанием о подлинной истории и о тех, кто ценой собственной жизни подарил свободу родине, и вкладе корё сарам в освободительное движение. Фильм о событиях прошлого выстраивает мост и связывает нас, современных людей, с героями, вернувшими независимость и самобытность родине.

Жизнь, посвященная земле и спорту. Встреча с Хваном Маем Унденовичем

Председатель Совета старейшин Роза Пак и активисты Молодежного движения корейцев Казахстана встретились с заслуженным тренером СССР и РК, профессором Казахской академии спорта и туризма и почетным ветераном корейского общественного движения Маем Унденовичем Хваном.

Ксения ХАН

Встреча стала наглядным примером того, как важна связь поколений – опыт старших помогает молодым глубже понимать свои

корни, а свежий взгляд и энергия молодёжи придают этому опыту новое звучание.

– Молодежь должна знать своих героев, – поделилась Роза Пак, – это школа жизни, которую не заменят никакие учебники.

В ходе встречи Май Унденович рассказал о своём пути – от первых шагов в спорте до международных успехов, о корейских корнях, силе характера и умении преодолевать трудности. Ребята слушали истории, затаив дыхание, а затем задали интересующие их вопросы о спортивной профессиональной деятельности и о

жизненных ценностях, которые только формируются у молодого поколения.

В завершение Май Унденович подарил активистам МДК книги «Я этой земле посвятил свою жизнь», выпущенные в честь его 90-летнего юбилея.

Молодежь отметила, что подобные встречи мотивируют не просто мечтать, но и действовать, идти вперед к своим целям. Беседа с Маем Унденовичем стала напоминанием о том, что связь поколений – это не только уважение к прошлому, но и ключ к сильному, осознанному будущему.



광복 80주년 기념 ‘한국문화의 날’ 성황리에 끝나



광복 80주년을 기념하는 ‘한국문화의 날’ 행사가 16일(현지시간), 알마티 시내 메가 쇼핑몰 야외 공연장에서 성황리에 진행되었다.

알마티고려민족중앙회(이하 중앙회)가 주최한 이날 행사는 광복 80주년, 카자흐스탄 민족회의 창립 30주년, 고려인 협회 창립 35주년을 기념해서, 사상 처음으로 오전 11시부터 저녁 8시까지, 문화공연과 한국물산전, 전통놀이 체험 부스 등이 동시에 이어졌다.

뿐만 아니라 ‘남성’ 예술단, 비단길 합창단 등 중앙회 산하 문화예술단, 고려극장 뿐만 아니라 정선아리랑예술단, 터울림 등 한국에서 참가한 공연팀도 참가해 광복 80주년의 의미를 더했다.

이날 행사에는 채유리 카자흐스탄 고려인협회장, 신 안드레이 알마티고려민족 중앙회장, 하태욱 주알마티총영사, 최승준 정선군수를 비롯해서 고려인 동포사회 지도자들과 단체장 그리고 동포들과 시민 약 1000여명이 참석했다.

행사는 식전 행사와 본행사로 구성되었는데, 11시 부터 시작된 식전 행사에는 영화 ‘오징어 게임’에 나온 복장을 한 행사요원들이 참가한 어린이들과 영화 속 게임을 즐겼다.

오후 2시 부터 시작된 본행사의 서막은 한국에서 온 터울림 공연단이 열었다. 24명으로 구성된 공연단은 상쇠가 치

는 팽과리 소리에 맞춰 북과 장구 태평소를 연주하면서 길놀이를 시작했다. 이날 선보인 공연은 다이나믹한 퍼포먼스와 흥겨운 가락이 특징인 ‘날뽕복춤’으로써 관객들의 큰 박수와 뜨거운 호응을 받았다.

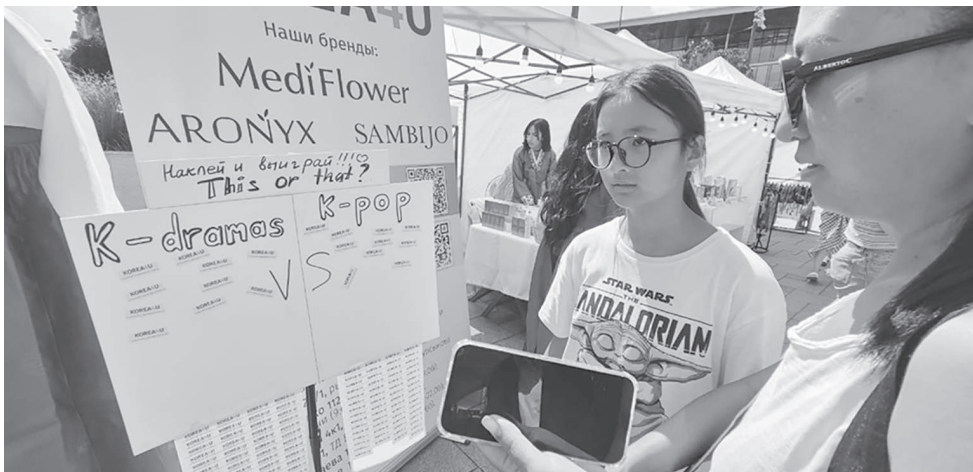
이어진 무대는 최승준 정선군수가 이끌고 온 정선아리랑문화재단의 ‘정선아리랑 뗏꾼’ 공연이 펼쳐졌다. 공연은 올해부터 추진 중인 정선아리랑 세방화(世方化) 글로벌 프로젝트의 일환으로, 정선의 소중한 문화자원을 세계에 알리기 위해 마련됐다.

남성 예술단, 고향, 비단길 합창단, 비둘기 무용단, 라두가, 사랑, 에델바이스 등 중앙회 산하 예술단체들과 고려극장단원들은 부채춤, 북춤, 한국가요 등을 무대에 올렸다.

한국에서 온 ‘터울림’공연단의 오선동 사무총장은 “공연 중간중간에 고려인 동포들이 흥겨워하고 호응해주시는 모습을 보면서 단원 모두가 힘과 감동을 받았다”면서 “광복절을 기념하는 ‘한국문화의 날’ 행사를 이어오는 고려인 동포들이 자랑스럽다”고 말했다.

한편, 행사장 주변에서는 한국 화장품, CU제품, 한국전통문화 체험 부스가 열려 시민들의 발길을 사로 잡았고, 행사를 후원한 신한은행, BNK 등 협찬사들에게 감사패가 전달되었다.

김상욱



광복 80주년 맞아, 카자흐스탄 거주 독립유공자 후손 방한



부천시는 광복 80주년을 맞아 카자흐스탄에 거주 중인 독립유공자 후손을 초청했다. (사진=부천포커스)

광복 80주년을 맞아 계봉우(1880~1959)선생의 손녀 계 따찌아나(75) 씨가 경기도에 의해 한국으로 초청되어 8월15일 광복절 경축식에 참석했다.

이번 행사에는 왕산 허위(1854~1908)선생의 손자 허 블라디슬라브(75세) 씨, 이동화 선생의 외손녀 주용용(68) 씨와 가족 등 총 7명의 후손이 참가했다. 이들은 각각 키르기스스탄, 중국에 거주 중이다.

이들은 15일 수원 경기도아트센터에서 열린 ‘경기도 광복 80주년 경축식’에 참석해 광복의 의미를 되새겼다. 또 독립운동가의 후손으로서의 자긍심을 높이기 위해 초청 기간 수원화성, 용인 한국민속촌, 경복궁, 경기도박물관 등을 방문해 조국의 역사와 문화를 직접 체험하는 기회를 가졌다.

계봉우(桂奉瑀) 선생은 북간도와 연해주 일대에서 민족교육과 항일운동을 펼친 대표적인 지식인 독립운동가다. ‘의병전’ 등 항일 관련 글을 독립신문에 발표했으며, 광복 후에도 북한의 귀국 요청을 거절하고 카자흐스탄에 남아 한국어와 한국사 연구 및 교육에 헌신했다. 정부는 그의 공로를 인정해 1995년 건국훈장 독립장을 추서한 바 있다.

허위(許薦) 선생은 을미의병 당시 항일 의병을 소집하고, 을사조약 이후 전국 각지 의병을 규합한 대표적인 의병장이다.

연천·적성·철원 일대에서 의병을 모아 항일 투쟁했으며, 1907년에는 이인영 선생의 의병부대와 함께 전국 의병 연합체인 13도 창의군을 결성해 서울진공작전을 준비했다. 1908년 일제에 체포돼 서대문형무소에서 순국했다. 정부는 그 공로를 인정해 1962년 건국훈장 대한민국장을 추서했다.

이동화(李東華) 선생은 의열단원으로서 폭탄 제조 기술을 익혀 항일 무장 투쟁을 이끌었다. 조선혁명군사정치간부학교 제6대의 군사조 교관으로도 활동하다 1934년 순국했다. 이에 2009년 건국훈장 애국장을 추서받았다.

특히, 경기도박물관(관장 이동국)에서는 이들 독립유공자 후손 7명을 맞아 광복회 경기도지부 주최로 특별전 ‘여운형: 남북통일의 길’ 관람 행사를 진행함으로써 후손들과 함께 광복의 정신을 기리고 경기도의 역사·문화를 공유하는 뜻깊은 자리를 가졌다.

8월 15일에 개막한 ‘여운형: 남북통일의 길’ 전시는 일제강점기부터 해방정국까지 교육·언론·외교·체육 등 다양한 분야에서 조선 독립과 민족 화합을 위해 헌신한 여운형 선생의 삶을 3부 구성으로 조명했다.

한편, 경기 부천시도 광복 80주년을 맞아 카자흐스탄에 거주 중인 독립유공자 후손을 초청해 특별 교류 행사를 진행했다. 초청 인사는 2006년 건국훈장 애국장을 받은 채성룡 지사의 외증손자인 김 올렉 부부, 1990년 건국훈장 독립장을 받은 최봉설 지사의 외고손녀인 엠 예카테리나 부부, 고려일보 편집장 김 콘스탄틴 씨 등이다.

이들은 지난 12일부터 16일까지 부천시 광복절 경축식과 거리행진, 서대문형무소 역사탐방, 한국문화 체험, 순천향대학교 부속 부천병원의 프리미엄 건강검진 등 다양한 일정을 보냈다. 건강검진은 순천향대학교 부천병원 나눔의료사업으로 진행됐다.

김상욱

해방의 메아리

올해는 사할린 남부와 쿠릴 열도 해방절 80주년이 되는 해이다. 1905년 러일 전쟁에 의해 일본에 빼앗겼던 땅을 되찾아 남사할린과 쿠릴 열도가 완전히 소련의 영토로 되었다. 소련군의 이 해방전은 1945년 8월 11일부터 25일까지 계속되었다. 그런데 전쟁 말기에 일본인들이 조선인들을 반대하여 집단학살(genocide)을 감행한 사실이 들어났다. KBS 뉴스 취재진의 증언을 아래에 소개한다. < 미즈호 (현재 포자르스코예) 마을에서 일본인들은 조선인들과 음식과 옷을 나누면서 살았으며 서로 결혼하기도 했다. 그러나 일본이 패배하자 모든 것이 다 바뀌었다. 이웃으로 살던 일본민간인들은 <조선인들이 스파이 짓을 하여 일본이 전쟁에서 졌다>는 허구를 꾸미어 분풀이로 27명의 조선인들을 잔인하게 학살하였다. 그중에는 6개월 된 갓난 아기도 있었다...>

포자르스코예 마을은 항구도시 홈스크(일본명 마오카)시로 가는 도중에 있었다. 나는 70년대에 동생의 결혼식에 참석하려고 홈스크로 가는 도중에 차길로부터 멀지 않은 곳에 세워진 기념비를 보았다. 솔직히 말해서 그때는 이상에 지적인 비극에 대해 전혀 몰랐다. 홈스크에 와서 동생에게 물어보았더니 <전쟁말에 일본인들에게 학살된 조선인들의 기념비입니다> 라고 간단히 대답했다. 그 때는 기념비도 좀 초라하게 보였다. 지금은 인터넷에서 찾아보면 추모비가 잘 꾸여져 있고 < 일제에 의해 죄없이 피살된 27명의 한인들의 추념비>라고 러시아어와 한글로 새겨져 있다. 이것은 일제가 조선인들에 대해 저질렀던 비극의 한 페이지이다. 나는 사할린에서 태어났으나 해방전에 있던 일은 나이가 어렸기 때문에 부모나 나이가 저보다 많은 주위사람들에게서 듣고 알고 해방 이후 우리 마을 조선인들의 생활은 나의 기억에 남았다...

니콜라예프카 (일본명 후타마타)라고 부르는 우리 촌은 앞에는 시내물이 흐르고 뒤에는 낮은 산들을 낀 경치 좋은 곳에 놓여 있었다. 여름이면 그 산에서 풍겨오는 야생딸기 향내가 온 마을에 퍼졌다. 이 때는 동네 아이들이 목에 작은 유리통을 매고 딸기 따기에 나섰다. 딸기의 맛은 현재 시장에서 파는 딸기 맛과 비교되지도 못한다. 우리는 일제조선강점시기에 먼 사할린 섬 (카라후토)에 강제노동에 동원되었던 노동자들의 후손들이다. 그들은 보호안전 장치가 없는 위험한 탄광, 벌목장, 철도부설장에서 <조선징> (일본 제국주의 시기 조선인을 경멸적으로 부르던 말)이라고 불리며 이름도 일본 이름으로 바뀌고 차별대우를 받으면서

고통스러운 나날을 보내야 하였다.

일본 정부는 전쟁에 패배한 후에 그들을 귀국시켜 준다고 했지만 그것이 헛말이었다. 두 차례에 걸쳐 일본인들을 태우고 떠난 선박은 다시 돌아오지 않았다. 이렇게 조선인들은 새파란 청춘으로 사할린에 남아 모국을 그리며 고독한 삶을 보내야 했다. 그들 중 다수가 홀몸이었다. 처녀들이 극히 부족한 시대였으니 결혼할 대상도 없었던 것 같다. 여기에서 김성애 가수의 사할린에 대한 노래의 몇 구절이 기억에 떠오른다.

이름없이 살아 온 이몸 눈물을 감추고서
타향의 하늘아래 외롭게 살았어요
밤이 오면 오늘날도 고향 생각 그리워
눈을 감고 그려본다 머나 먼 고향
언젠가는 돌아가리 어머니 나라
꿈속에 그리네 그리워라 고국산천...

우리 마을 조선인들도 소련체재의 새로운 조건에 적응하면서 새 생활을 꾸미기 시작했다. 주민들의 기본 생업은 벌목이었다. 김덕문이라는 분이 벌목소 책임자였는데 이전에 무슨 일을 했는지는 모르겠지만 그는 지도자의 수완을 타고 태어난것 같았다. 사람들은 그를 존경하고 그의 지시를 따랐다. <빠레알> 목재소는 매월 계획을 초과했고 김덕문은 소련최고소베트의 영예표창장 (50년대 초에 이것은 큰 표창이었음)을 받은 첫 조선인들 중 하나였다. 비웃을 입고 말을 타고 다니던 그의 모습이 눈앞에 떠오른다...

해방 이후 우리 마을 주민들의 생활에도 변동이 있었다. 조선 7년제 학교가 열려 우리가 공부했는데 러시아어를 모르니 큰 땅에서 파견되어 온 교사들이 러어를 가르쳤다. 일제시대에는 학교에서 조선말을 전혀 하지 못하게 하였는데 조선말을 한 학생은 큰 별을 받았다. 장판지에 매 막기, 변소청소 그리고 무거운 의자를 들고 오래동안 서 있게 했다고 한다. 모두가 잘 알고 있는 카자흐국립대 한국어 교사 고(故) 최미옥 선생이 이야기한 바에 의하면 그의 언니가 일본 학교에서 공부했는데 하루는 온 얼굴에 잉크칠을 하고 엉엉 울면서 집에 돌아왔다고 한다. 알고보니 즉 조선말을 할 때마다 일본교사가 학생의 낮에 잉크칠을 했다는 것이다. 해방 이후에는 학생들에게 별을 주는 현상이 전혀 없었다. 장난치는 학생을 교실에서 복도에 내 보내는 것이 가장 큰 벌이었다.

마을에는 작은 의료소도 열리고 혼합상점 (공산품과 식료품을 함께 파는 매장)도 열렸으며 날이 갈수록 상품의 가지 수



일제강점기 사할린의 조선인 탄쟁부들의 모습

도 늘어갔다.

50년대 후반기에는 중국에서 각종 통줄임, 굴도 들어오고 조선민주주의인민공화국에서는 사과가 들어왔는데 그런 향내가 나는 맛있는 사과를 그후부터 먹어 본 적이 없다. 사과 상자에는 크기에 따라 대, 중, 소라고 씌여 있었다.

소련 정부는 원하는 조선인들에게 소련국적을 권하였다. 신청서를 쓰고 한꺼번에 소련국적을 받은 것이 아니라 차례를 기다렸다. 국적을 받은 집에서는 상을 차렸다. 마을 사람들이 다 모여 맛있는 음식을 먹으며 노래를 부르면서 재미있는 시간을 보냈다. 국적을 받지 않은 조선인들은 무국적인으로 남았으며 그들에게 소련국적을 억지로 강요하지 않았다. 그들은 언젠가는 귀국하리라는 희망을 안고 살아간 것 같다.

우리가 학교에서 공부할 때 겨울 방학이면 예술공연을 준비하여 산림 속에 흩어져 있는 목재소 지구(地區, 구획)들에 말수레를 타고 다니며 벌목공들 앞에서 공연하였다. 어머니들이 손수 기은 저고리, 치마를 입고 민요 '아리랑'과 '도라지'도 불렀다. 벌목공들이 사는 바라크(막사, 임시가건물)의 한 편에 천을 드리운 것이 무대전부였다. 벽에는 기부금을 낸 아저씨 각자의 명단이 걸려 있었다. 그 외에도 아저씨들이 미리 구매한 선물 - 사과와 과자 상자들도 쌓여 있었다. 우리와 관람자들의 사이는 불과 1미터도 떨어지지 않았다. 우리가 조선민요를 불렀을 때 손수건으로 눈물을 닦는 벌목공들을 보았다. 그 때는 무슨 영문인가를 몰랐다. 철이 들어가면서

향수에 젖어있는 아저씨들이 조선민요를 듣고 눈물을 흘렸다는 것을 깨닫게 되었다...그들은 언젠가는 귀국하리라고 믿으며 살아왔다. 그러나 철의 장막은 계속 드리워 있었고 고르바초프의 공개성, 개방정책이 실시되면서 한국과 외교관계가 수립되기 시작할 때까지는 수십년의 긴긴 세월이 흘러야 했다...

해방 이후 우리 마을 주민들은 모든 일에 팔 걷고 나섰다. 말을 먹일 풀베기에 동네 아줌마들 모두가 일제히 나와 일본제 작은 낫으로 온 종일 허리를 굽혀 일했다. 나의 어머니는 낫으로 발가락을 벤 줄도 모르고 풀을 베었다. 집에 와서 고무장화를 벗어보니 피가 굳어져 있었다.

저녁이면 문맹퇴치 운동에 나서서 한글도 배우고 예술단을 조직하여 공연에도 참가했다.

...최근에 알마티를 방문하는 한국 기자들은 해방 이후 사할린에서 해방절을 어떻게 맞이했는가고 물어본다. 우선 해방절을 가장 큰 명절로 팽창하게 싶다고 지적하고 싶다. 기본 행사가 학교 운동장에서 진행되었는데 씨름판이 열리고 마라톤, 그네뛰기, 병낙구기 (못을 끈에 매어 병에다 넣어 올려야 한다는 전통놀이) 등 기타 시합이 벌어졌다. 경기가 끝난 뒤에는 음식을 서로 나누어 먹고 노래도 부르면서 즐거운 시간을 보냈다...

나에게 있어서 정든 사할린의 니콜라예프카 촌은 어린 꿈을 키웠던 보금자리로 기억에 영원히 남을 것이다...

남경자



사할린 주립 항토역사박물관. 이 박물관이 자리한 건물은 1937년, 일본의 가라후토(樺太) 도호쿠(都督, 총독부) 시대에 건축된 것으로, 당시 일본 식민지 건축 양식을 잘 보여주는 역사적 건축물로도 평가받고 있다.



카자흐 고유견 '타즈', 핀란드에서 열린 국제 우수견종 선발 대회에서 상 휩쓸며 자국 위상 드높여



'개'는 아주 오래 전부터 카자흐 민족 사이에서 이른바 '제티 카즈나(Жеті қазына - '일곱가지 보배'라는 뜻으로, 고대부터 카자흐 유목민이 자신들의 삶에서 가장 중요하게 여기던 7대 요소들을 아우르는 개념. 그 대상은 시대/지역별로 대동소이하나, 대체적으로 '충견'을 비롯해 '용맹스러운 남성', '아름답고 지혜로운 아내', '발 빠른 말', '잘 훈련된 검독수리', '잘 단련된 무기', 그리고 '해박한 지식'을 포괄한다)' 중 하나로 불릴 정도로 매우 귀중한 존재로 여겨져 왔다. 특히 개종에서도 카자흐 토종견 '타즈(Табы)'와 '토베트(Тобет)'는 고대부터 카자흐 유목민들의 사냥을 돕고 늑대로부터 가축을 지키는 든직한 수호자 역할을 수행했다.



오늘날 카자흐스탄 정부가 전세계적으로 인지도를 높이기 위해 힘쓰고 있는 국견 '타즈'(좌), 그리고 '토베트'(우)

안타깝게도 현대에 이르러서는 타견종들과의 교배, 해외 반출, 관리 소홀 등의 누적으로 인해 멸종 위기에 처하게 된 '타즈'와 '토베트'. 카자흐스탄 정부는 이러한 상황을 극복하기 위해 이들을 국견으로 정식 격상시킴과 더불어 지난 수년간 이들 혈통의 순수성 보존과 개체 수 증식을 위해 많은 노력을 기울여 왔다. 지난 2022년 카심조마르트 토카예프 카자흐스탄 공화국 대통령의 특별 지시 하에 '타즈' 및 '토베트' 견종의 혈통복원 및 세계화 프로젝트가 구체화되었고, 2023년에는 '카자흐 토종견 품종의 보존 및 개체 수 증식에 관한 법률'의 발효와 함께 카자흐스탄 공화국 생태지질천연자원부 산하 '타즈-토베트 견종 국립 연구센터'가 설립되었다. 또한 같은 해 하반기에는 '카자흐스탄 애견연맹(Союз кинологов Казахстана, 영문약칭 UCK)'이 '국제애견연맹(FCI, Fédération Cynologique Internationale)'의 정회원 단체로 받아들여지는 성과가 이루어졌다. '국제애견연

맹(FCI)'은 전세계 각국의 고유 견종을 엄격한 심사기준을 통해 공식적으로 승인하는 국제 기구이며, 오늘날 모든 견종의 표준을 규정·관리하고 있다. 따라서 카자흐스탄은 본 연맹의 정회원 지위 획득을 통해 타즈-토베트가 향후 국제사회에서 순수혈통견으로서 인정받을 수 있는 기회에 더 가까워지게 된 것이다.

그리고 지난 2024년 9월, 국제애견연맹(FCI)은 '타즈'가 국제 견종으로서 임시 승인을 받았음을 발표했다. 이는 해당 견종의 혈통 및 표준을 인정하되 최종 승인을 받기 위한 추가적인 검증 과정이 남아있음을 의미하는 것으로, 관계자들은 '타즈' 견종에 대한 최종적인 공인은 2034년 이후에 이루어질 것으로 예상하고 있다.

한편 지난 8월 7일부터 10일까지 핀란드의 수도 헬싱키에서는 국제애견연맹(FCI)이 해마다 주최하는 세계에서 가장 권위있는 국제 애견 대회 <2025 FCI World Dog Show>가 열렸다. 세계 각국에서 가장 우수한 역량을 가진 다양한 품종의 순수혈통견들과 영향력 높은 애견단체 관계자들이 한 자리에 모이는 본 행사에 드디어 카자흐스탄의 '타즈'견들이 처음으로 출전, 전세계인들 앞에서 성공적인 신고식을 치렀다.

카자흐스탄 애견연맹은 지난 10일 공식 채널을 통해 약 2만 5천 마리에 달하는 세계 각국의 우수견들이 참가한 이번 <2025 FCI World Dog Show> 대회에서 사상 처음으로 카자흐스탄을 대표해 출전한 8마리의 '타즈'견들이 모두 뛰어난 기량을 뽐내며 국제 심사위원들과 전문가들로부터 큰 호평을 받았다고 알리면서 이들 중 5마리가 총합 7개에 이르는 상을 수상하는 기염을 토했음을 전했다. 연맹 측에 따르면 본 대회에서 '타메를란(Тамерлан)'이라는 이름을 가진 '타즈'견은 '주니어 월드 챔피언' 상을 차지하는 영예를 안았으며, '라신(Лашын)'은 '월드 챔피언 수컷' 상을, '아루(Ару)'는 '월드 챔피언 암컷' 상을, '렉세렉(Көксебек)'은 '준 월드 챔피언 수컷' 상을, '파나(Пана)'는 '준 월드 챔피언 암컷' 상을 각각 차지했으며 여기에 더해 '라신'과 '아루'는 '핀란드 챔피언' 상까지 받았다고.

본 대회는 단순히 외형이 아름다운 개를 뽑는 것을 목적으로 하는 것이 아닌 우수한 특성을 가진 견종의 혈통유지 및 발전을 궁극적인 목표로 삼고 견종별로 그 특성을 가장 우수한 형태로 갖춘 개체를 선발하는 행사다. 본 대회에서 각 출전견

에 대한 심사는 해당 견종에 대하여 기존에 정립되어 있는 표준(FCI측에 의해 정해진다)과의 비교를 통해 이루어지며, 그와 더불어 정신적/육체적인 건강함, 털의 상태, 전체적인 균형, 걸음걸이, 성격 등의 기준점을 놓고 평가를 실시한다. 또한 우수한 견종 표준을 보유한 개체의 혈통을 유지 및 발전시키는 것을 최종 목적으로 두고 있기에 중성화 수술을 거치지 않은 개들에게만 본 대회에 참가할 자격이 부여된다.

한편 이번 대회 행사장에서 '타즈'견들을 선보이기 위해 설치된 카자흐스탄 부스는 카자흐 전통 이동가옥인 유르트를 본 딴 아름답고 특색 있는 디자인으로 전시장을 방문한 전세계 애견인들의 이목을 집중시켰다. 카자흐스탄 애견연맹 측은 방문객들이 부스 내에 별도로 마련된 포토존에서 '타즈'견들과 사진을 찍고 해당 견종에 관한 역사를 비롯한 각종 정보가 담긴 홍보책자를 받을 수 있도록 함으로써 이번 행사를 세계 각국의 애견 전문가, 심사위원, 사육사들에게 '타즈', 그리고 '토베트' 견종에 대해 널리 홍보하는 기회로 활용했다고 전했다. 특히 카자흐스탄관을 찾은 방문객들은 본 대회에서 우수한 기량을 선보인 '타즈' 견종의 기원, 유전학 연구 자료, 특성, 신체적 능력 등 다양한 부분들에 대해 뜨거운 관심을 보였으며 분양 문의와 더불어 추후 자신들의 국가들에서도 '타즈'에 관해 알고자 추가적인 정보 및 자료를 적극 요청했다는 후문이다.

바우르잔 세리칼르 카자흐스탄 애견연맹 회장은 인터뷰를 통해 "이번 대회에서 국제 애견 전문가들이 보인 반응을 통해 오늘날 우리나라의 '타즈'견이 견종 연구 및 혈통 보존을 전문적으로 다루는 국제 공동체 내에서 인정받는 위치에 올라 있으며, 그동안 진행되어 왔던 '타즈'견 대중화·세계화를 향한 작업이 어느새 괄목할만한 결과를 보이고 있음을 확인하는 계기가 되었다"고 소회를 밝히면서 "이번 대회에서의 수상을 계기로 전세계가 '카자흐 타즈' 견종에 대해 알게 되고 관심을 가지게 되었으며, 이로써 우리는 우리나라의 고유견이 '사냥'에 특화된 뛰어난 견종'으로서 뿐만 아니라 카자흐스탄의 문화를 상징하는 어엿한 존재로서 국제 무대에 선보여지게 된 것에 대해 자랑스럽게 생각한다"고 덧붙였다. 그러면서 그는 "카자흐스탄 애견연맹은 세계 각국의 애견 단체들과 긴밀한 협업을 해 나

갈 준비가 되어 있으며 이와 관련하여 '타즈'견에 대해 필요한 모든 정보를 지원할 것"이라고 표명했다.

한편 카심조마르트 토카예프 카자흐스탄 대통령은 이번 핀란드 헬싱키에서 열린 <2025 FCI World Dog Show> 행사에서 이처럼 자랑스러운 성과를 이끌어내는데 크게 공헌한 카자흐스탄 애견연맹 측에 축하 메시지를 보내면서 앞으로도 '타즈', 그리고 또다른 토종견인 '토베트'의 혈통을 보존하는데 힘쓰고 이들의 우수성을 전세계에 전파하는 활동을 계속해서 해 나갈 것을 주문했다.



'타즈' 견에 관한 토막 상식

이번 <2025 FCI World Dog Show> 대회에서 치른 데뷔전에서 7개에 이르는 상을 수상하며 그 우수성을 전 세계에 알린 '타즈' 견종은 카자흐스탄 지역에서 유래한 품종으로서 고대부터 카자흐 유목민의 생활에 큰 도움을 주는 반려동물로서 중요한 위치를 차지해왔다. 특히 뛰어난 시력, 빠른 포착 및 추적 능력, 강인한 체력을 바탕으로 작은 사냥감 뿐만 아니라 사이가 등 큰 체격의 동물들까지 포획해낼 수 있는 능력을 지닌 덕에 주로 사냥견으로 쓰였다. 다른 한편으로는 성인을 잘 따르는 것은 물론, 어린이들과도 어울려 노는 것을 좋아하는 온순한 성격을 지니기도 하여 '가족 친화적'인 반려동물로서도 많은 사랑을 받는 견종이다. 세계에서 가장 오래된 견종 중 하나로 알려졌으며 오늘날에는 무분별한 타견종과의 교배 등 관리 미흡으로 인해 현존하는 순수혈통 개체가 수백 마리 남짓에 불과할 정도로 멸종위기에 처해 있다. 상술했듯 오늘날 카자흐스탄 정부는 '타즈'와 또다른 멸종위기 견종인 '토베트'의 개체 수를 늘리고 그 우수성을 전세계에 널리 알리기 위해 대대적인 노력을 기울이고 있다.

침묵의 대가: 한국이 직면한 이주노동자 인권 위기

한국의 이주노동자 문제가 더 이상 일부 사업장에서 벌어지는 예외적인 사건으로 치부될 수 없다는 지적이 커지고 있다. 착취와 차별, 제도적 보호 장치의 부재는 수많은 이주노동자의 일상으로 자리 잡았으며, 이제 한국 사회는 개혁과 외면 사이에서 중대한 선택을 요구받고 있다.



전남 나주의 한 벽돌 생산 공장에서는 스리랑카 국적의 이주노동자를 화물에 결박하고 지게차로 들어 올리고 조롱하는 인권유린 사건이 발생했다. 이미지출처= 연합뉴스

회연구원에 따르면 E-9 비자를 소지한 이주노동자 중 31.2%가 차별을 경험했고, 이중 대다수는 이에 대응하지 않았다. 여성 노동자의 7.1%는 성희롱 피해를 호소했다.

산업재해 문제는 더욱 심각하다. 2010년부터 2019년까지 산업재해 사망자 중 이주노동자 비율은 7%에서 12.2%로 증가했으며, 2024년 기준으로는 한국인 노동자보다 3배 높은 사망 확률을 보이고 있다. 임금 체불 피해 규모도 연간 약 9,100만 달러에 이른다.

국제언론 Equal Times는 “한국에서는 인권침해 사건이 발생하더라도 문제 해결보다는 은폐 시도가 더 빈번하다”고 보도했다. 지난해 서울 북부의 한 수목원에서는 외국인 노동자가 보호 장비 없이 고목을 자르다 낙하물에 맞아 두개골 골절과 뇌출혈을 입었지만 관리자는 구급차 호출을 거부했다. 결국 동료 이주노동자가 직접 병원에 데려가 응급 수술을 받게 했다. 고용주는 피해자의 동의 없이 산재 보상 신청을 진행하며 경미한 타박상으로 허위 보고서를 제출한 것으로 드러났다.

또한, 2022년 서울 남부에서는 금속 부품이 한 이주노동자의 얼굴에 날아들며 한쪽 눈을 실명하게 한 사건도 있었다. 해당 기업은 한국어 책임 인지서에 서명할 것을 피해자에게 강요했으며, 피해자는 문서 내용을 제대로 이해하지 못한 채 책임을 떠안을 뻔했다.

침묵의 사회가 맞이할 미래

유엔은 한국을 포함한 여러 국가에서 불법체류자와 특정 국가 출신 이주민에 대한 사회적 적대감이 심화되고 있다고 경고했다. 이 같은 분위기는 정치적 급진화를 부추기며, 극우 정당의 세력 확장을 가져오는 요인이 된다. 한국에서도 지방선거를 앞두고 “외국인으로부터 한국인을 보호하자”는 구호가 등장하는 등 반이민 정서가 확산되고 있다.



이미지출처=전국플랜트건설노동조합

문제는 단순히 인권 문제가 아니라 경제와 사회 전반에 영향을 미치는 구조적 리스크라는 점이다. 통계청에 따르면 이주노동자 유입이 없었다면 한국의 인구는 이미 5천만 명 아래로 떨어졌을 것이라며, 노동력 부족이 실질적인 경제 위기로 이어질 수 있음을 경고했다. 노동력 1% 감소는 GDP를 약 0.59% 축소시킨다는 분석도 있다.

현재와 같은 상황이 지속된다면 한국은 외국인 노동자들에게 매력 없는 노동 시장으로 전락할 수 있으며, 숙련된 노동력은 다른 나라로 유출될 가능성이 높다. 이로 인한 외국인 투자 감소, 국제기구의 비판 수위 상승도 불가피하다. 실제로 유엔은 한국 정부에 인종 장벽 해소를 촉구하는 권고안을 제시한 바 있다.

이주 정책, 한국 사회 성숙도의 시험대

전문가들은 이주노동자 문제를 더 이상 부차적인 사안으로 여겨서는 안 된다고 경고한다. 한국 사회가 성숙한 공동체로 나아가기 위해서는 포괄적이고 지속 가능한 이주 정책이 필요하다는 목소리가 높아지고 있다.

최 야나

충격의 영상... 한국 사회를 뒤흔들다

최근 온라인상에 퍼진 한 영상이 전국적인 공분을 일으켰다. 영상에는 스리랑카 출신 이주노동자가 벽돌더미에 묶인 채 지게차로 옮겨지며 조롱당하는 모습이 담겼고 주변 직원들은 이를 비웃으며 휴대전화로 촬영까지 했다. 한 남성은 피해자에게 잘못을 인정하라며 조롱성 발언을 하기도 했다.

피해자는 약 5분간 끌려다닌 뒤 구토와 심한 스트레스 증세를 보였다고 밝혔으며, 방송 인터뷰에서는 “마음이 너무 다쳤다. 스트레스 많이 받았다. 몸이 안 좋으니 까 병원에 갔다. 근육이 너무 아프니까”고 말했다.

이 사건은 국무회의에서 직접 언급됐고, 이재명 대통령은 국제 사회에서 한국의 이미지 훼손을 우려하며 “이주노동자 학대 방지 대책을 신속히 마련하라”고 지시했다. 전남 나주에서는 시민단체 활동가들이 가해자 처벌과 제도 개선을 요구하며 시위를 벌이기도 했다. 국민일보는 사실을 통해 이번 사건을 “한국 사회의 이주노동자 인식 수준을 여실히 드러낸 수치”라고 평가했다.

고용허가제의 그림자... “주인과 하인 관계로 전락”

해당 사건은 2004년 도입된 ‘고용허가제(EPS)’의 구조적 문제를 다시금 수면 위로 끌어올렸다. 외국인 노동자 권익 보호를 목표로 도입된 이 제도는 실제로는 이들이 고용주 동의 없이 사업장을 옮기기 어렵도록 만들며, 실질적인 ‘종속 관계’를 형성해왔다는 비판을 받고 있다.

포천이주노동자센터의 김달승 목사는 “이 시스템은 고용주와 노동자 사이를 주인과 하인처럼 만들었다”며, 고용주가 폭력적이거나 착취적일 경우에도 노동자들은 비자 연장을 위해 이를 감내해야 하는 현실을 지적했다.

이주노동자노조의 우다야 라이 위원장 역시 “대부분의 이주노동자들이 보복이 두려워 학대 사실을 외부에 밝히지 못한다”고 전했다. 활동가들은 고용주 동의 없는 사업장 이동 허용과 지역 구속 조항 폐지를 포함한 전면적인 제도 개편이 시급하다고 강조하고 있다.

반복되는 인권침해... 산업현장의 무관심과 침묵

이주노동자들이 겪는 차별과 인권 침해는 이미 통계로도 드러난다. 한국보건사

가을 냄새가 난다.
멀리서 무언가 타는 것 같기도 하고
식은 흙이 뒤척이는 것 같기도 하고
텅 빈 공기의 마른 냄새.
그냥 왔어요.
건고 싶기도 하고, 보고 싶기도 하고.

처서處暑

처서는 24절기 중 열네 번째 절기이다. “땅에서는 귀뚜라미 등에 업혀 오고, 하늘에서는 뭉게구름 타고 온다.”라는 말이 있을 정도로 본격적인 가을로 접어드는 때이다. 처서가 지나면 따가운 햇볕이 누그러져 풀이 더 자라지 않기 때문에 논두렁의 풀을 깎거나 산소를 찾아 별초한다. 조상들은 이 무렵 지난 장마에 젖은 옷이나 책을 말리는 음건陰乾이나 포쇄曝曬를 했다.

아침저녁으로 신선한 기운을 느끼게 되는 계절이기에 파리, 모기도 서서히 사라지고, 귀뚜라미가 하나 둘씩 나오기 시작한다. 처서에 비가 오면 그동안 잘 자라던 곡식도 흉작을 면치 못하게 되어 “처서에 비가 오면 독 안의 든 쌀이 줄어든다.”고도 했다. 맑은 바람과 왕성한 햇살을 받아야만 나락이 입을 벌려 꽃을 올리고 나불거려야 하는데, 비가 내리면 나락에 빗물이 들어가 제대로 자라지 못하고 썩기 때문이다. 이는 처서 무렵의 날씨가 얼마나 중요한지 보여주는 삶의 지혜가 반영된 말들이다.

출처: 국립민속박물관



CIS 고려인 사회, 광복 80주년을 함께 기념



러시아·카자흐스탄·우즈베키스탄 등 다양한 문화행사 열려

2025년8월15일, 한반도가 일본식민 지배로부터 해방된 지 80주년을 맞이했다. 이 뜻깊은 날은 대한민국에서는 '광복절', 조선민주주의인민공화국에서는 '조국해방의 날'로 기념되며, 전 세계 한인 동포에게도 민족 정체성과

자긍심을 상기하는 중요한 기념일이다. 올해 광복 80주년을 맞아 러시아, 우즈베키스탄, 카자흐스탄 등 CIS 지역의 고려인 사회는 각기 다양한 행사를 통해 역사적 의미를 되새기고 공동체의 유대를 강화했다.

◇ 러시아 프리모르스키 지방과 사할린에서 대규모 문화행사



사할린, 광복80주년 공연 모습

블라디보스토크에서는 주러 한국문화원이 주최한 갈라콘서트 'Korea Fantasy'가 8월15일 성황리에 개최되었다. 세계적인 사물놀이 명인 김덕수 단장이 이끄는 타악 연주팀, 전통 음악 앙상블 '남원', 판소리와 현대무용 등 한국의 전통과 현대문화를 아우르는 무대가 관객의 박수를 받았다. 또한, 연해주 고려인 예술단들도 함께 무대에 올라 교민 사회의 참여를 빛냈다.

한편, 유즈노사할린스크의 '코스모스' 경기장에서는 전통 북 공연과 태권도 시범으로 축제의 막을 열었다. 사할린 주 주지사 발레리 리마렌코와 유즈노사할린스크 시장 세르게이 나드사딘이 직접 참석해 고려인 사회에 감사와 지지를 표했다. 현지 고려인 단체는 씨름, 서예, 전통 매듭, 복식 체험, 사진전 등 다양한 프로그램을 통해 지역사회와 함께하는 의미 있는 시간을 만들었다.

◇ 카자흐스탄, '한국 문화의 날'과 세대 화합의 장

알마티 고려민족중앙회는 8월16일, '한국 문화의 날' 대축제를 '메가 센터' 쇼핑몰에서 개최했다. 공연에는 전통춤, 민요, 현대 합창 등 중앙회 산하 모든 예술단체와 초청 게스트들이 함께 출연하여 고려인 문화유산의 다양성과 역동성을 선보였다.

이외에도 카자흐스탄 각지역의 고려인 협회 지부들 역시 세대를 아우르는 다양한 문화 프로그램을 통해 광복 80주년을 기념했다. 이 행사는 고려인 공동체 내의 역사 교육과 문화 계승의 장으로 기능하며, 청년층과 원로 세대 간의 유대를 강화하는 계기가 되었다.

◇ 우즈베키스탄, 역사 다큐멘터리 상영

타슈켄트에서는 8월16일, 한국문화예술궁전에서 다큐 영화 <독립군: 끝나지 않은 전쟁>이 두 차례 상영되었다. 이번 행사

는 우즈베키스탄 한국문화센터 협회가 주최했으며, 영화는 대한고려인협회에서 제공한 것이다.

상영장 내부는 한순간에 극적인 감동과 역사적 영감으로 가득 찼다. 스크린 위에는 독립운동의 상징적 인물인 홍범도 장군의 생애가 생생히 그려졌으며, 자유로운 조국을 꿈꿨던 독립군의 투쟁이 강력하게 되살아났다.

관객들에게 이번 상영은 단순한 영화 감상을 넘어, 세대를 연결하는 기억과 과거와의 만남이었다. 많은 이들이 상영 후 자리를 뜨며, 조국의 자유를 위해 헌신했던 이들에 대한 자부심과 감사의 마음을 전했다.

한편, 이번 상영회에 참석하지 못한 이들을 위해 10월4일 추석명절을 맞아 이 다큐 영화가 다시 상영될 예정이다.

서울시, 4년 연속 '글로벌 MZ들이 가장 사랑하는 도시' 선정

글로벌 여행매체 주관 '더 트래지스 어워드' K컬처·전통과 현대 조화 등 도시 매력 평가

서울시가 세계 젊은 여행자들이 가장 사랑하는 도시로 다시 한 번 이름을 올렸다. 미국 관광전문매체 '트래지 트래블 (Trazee Travel)'이 주관하는 '2025 더 트래지스 어워드(The Trazees Award)' 시상식에서 서울시는 전세계 25~40세 여행객들이 뽑은 '가장 사랑하는 도시' 부문 1위를 차지했다. 이로써 서울은 4년 연속 해당 부문 정상 자리를 지켰다.



서울시가 MZ세대(밀레니얼+Z세대, 1980년대 초~2000년대 초 출생)에게 가장 사랑받는 도시상(Favorite Worldwide City)에 4년 연속 선정된 '2025 더 트래지스 어워드(The Trazees Award)' 상패. 서울시 제공

이번 설문에는 전 세계 804,000명이상의독자가참여했으며 그 결과 2위는 더블린, 3위는 홍콩, 4위는 런던이 뒤를 이었다.

더 트래지스 어워드는 여행 전문매체 'Global Traveler'를

발행하는 FXExpress Publications이 11년째 주최하고 있는 글로벌 관광 어워드다.

서울시와 서울관광재단은 이번 수상에 대해 "서울의 세계적인 매력과 인지도가 점차 높아지고 있음을 보여주는 결과"라고 평가했다. 특히 수상의 주요 요인으로는 △K컬처의 확산 △전통과 현대가 어우러진 도시의 매력 △디지털 기반 스마트 관광 기반 △글로벌 마이스(MICE, 기업회의·포상관광·컨벤션·전시) 도시로서의 위상 등을 꼽았다.

서울은 각종 국제 순위에서 꾸준히 상위권에 이름을 올리고 있다. 2024년12월에는 Global Traveler가 10년 연속 서울을 '최고의 MICE도시'로 선정했으며, 2025년 2월에는 Tripadvisor가 서울을 '혼자 여행하기 가장 좋은 도시'로 발표한 바 있다. 또

한 2024년7월, 국제기구연합 (UIA)은 서울을 세계 1,034개 도시 중 국제회의 개최수 기준 아시아 1위, 세계 3위로 평가했다.

서울시는 이번 수상을 계기로 MZ 세대를 겨냥한 '스타일리시하고 몰입감 있는 관광 경험'을 확대하고 서울의 다채로운 매력을 전 세계에 알리는 마케팅 활동을 강화할 방침이다.

길기연 서울관광재단 대표이사는 "관광과 비즈니스, 문화·예술이 공존하는 글로벌 도시 서울이 전 세계인에게 꾸준히 사랑받도록 노력하겠다"라고 말했다.

한편, 이번 '2025 더 트래지스 어워드'에서는 한국 관련 부문에서도 의미 있는 성과가 이어졌다. 인천국제공항은 '아시아에서 가장 사랑받는 공항', '세계에서 가장 사랑받는 공항 3위', '쇼핑하기 좋은 공항 3위'에 선정됐으며, 대한항공은 '가장 사랑받는 아시아 항공사'로 뽑혔다.



Библиотеке корё сарам – 5 лет!

В любом деле принято подводить промежуточные итоги, чтобы, оглянувшись, осмыслить пройденный путь. Для проекта «Библиотека корё сарам» пятилетие с точки зрения целей и предназначения – это совсем немного, а для оценки итогов – вполне достаточно, чтобы понять, следует ли продолжать дело, и если да, то в каком направлении двигаться. На днях известный кореевед Андрей Ланьков, поведал, что корё сарам в мире насчитывается 700-800 тысяч человек (сахалинских корейцев он считает отдельно).

*Георгий Пенюрович КАН,
сооснователь Библиотеки корё сарам*

Предыстория

Началось всё с того, что основателям Библиотеки корё сарам пришла в голову идея создать для русскоязычных корейцев новый медийный ресурс, в котором бы собирались и хранились обширные сведения о корё сарам, знания про историю Кореи, о жизни людей, о культуре, языке, традициях и обычаях, о борцах за свободу и независимость Кореи, об известных корё сарам: великих тружениках, деятелях науки и искусства, спортсменах, об их подвигах, достижениях и о многом другом, что характеризует наш народ, говорит о его трудолюбии, патриотизме и самобытности.

На тот момент уже существовали известные веб-сайты: «Корё Сарам» Владислава Хана, <Arirang.ru> Дмитрия Шина и <koresaram.kz> Николая Ге. Они внесли и вносят свой весомый вклад в дело информирования и просветительства корё сарам и всех, кто интересуется этой тематикой.

Мы подумали, что нужно создать обширную и систематизированную библиотеку знаний о корё сарам и предоставить удобный сервис пользования. Полагаем, вебсайт «Библиотека корё сарам» (БКС) стал таковым, и важно, что для пользователей всё организовано в привычном для интернет-ресурсов виде и предусмотрены меры безопасности сайта (SSL шифрование).

Что касается пополнения библиотечных фондов, работа в этом направлении ведётся постоянно и непрерывно, но есть проблемы, о которых чуть ниже.

Что представляет собой БКС?

К сожалению, на всём постсоветском пространстве нет ни одной более или менее крупной библиотеки со значительными фондами о корё сарам. Известно, что в Узбекистане и Казахстане планируют построить крупные библиотеки – будем надеяться, вскоре они начнут работу. Но вопрос наполняемости библиотечных фондов – это большая проблема. Книжные публикации на корейскую тематику в советские времена превратились в раритеты и их всегда было немного. В постсоветское время такие книги издаются в частном порядке малыми тиражами и купить их не просто. Нет библиотек и, соответственно, книги никто централизованно не собирает. Остаётся надежда на личные библиотеки учёных-корееведов и собрания частных коллекционеров, но книги у них, если есть, то в единичных экземплярах.

За прошедшее время у корё сарам образовалось огромное историческое и культурное наследие – источник, придающий нам силы и вдохновение, укрепляющий дух и веру в себя и будущее. Пока это наследие пребывает в разрозненном виде и не работает: только хранится в государственных, частных и семейных архивах, в памяти людей и легко может быть безвозвратно утеряно.

Настало время собирать, сохранять и создавать.

Вебсайт <library-koresaram.com> «Библиотека корё сарам» организован в электронном виде, доступен для всех русскоязычных пользователей в мире и

может быть полезен всем, кто интересуется тематикой корё сарам – будь то любители или специалисты, в учебных или профессиональных целях, а также тем, кто видит в Библиотеке возможность знакомить читателей со своими творениями и делиться своим талантом.

«Библиотека корё сарам» – это уже обширная коллекция знаний, включающая электронные копии книг, газет, журналов, аудиовидеоконтент, подборки статей и различных материалов, структурированных по категориям, разделам, группам и подгруппам, с навигацией, облегчающей их быстрый поиск. Мы отсканировали и оцифровали книги и брошюры, бывшие в нашем распоряжении, и поместили на сайт.

В Библиотеке содержится 25 категорий: история, культура, корееведение, наука и техника, бизнес и труд, корейские общественные организации, галерея славы и т.д. В свою очередь, категория культура, например, включает темы «Литература», «Корейский театр», «Вокальное и танцевальное искусство», «Фольклор и кулинария» и т.д., а тема «Литература» включает разные жанры: проза и драмы, поэзия, мемуары, страницы писателей и т.д. Похоже на то, как устроена картотека в обычной библиотеке.

Вебсайт привлёк внимание зарубежных партнёров и потенциальных клиентов БКС. Был запрос на приобретение книг библиотекой американского университета, запрос на содействие публикации материала по корейской тематике из России, запросы на приобретение книг из городов России, Узбекистана и Казахстана. Сотрудничество расширяется, наметились новые проекты с партнёрами в Южной Корее и других странах.

Цели и задачи БКС

Главная цель проекта состоит в приобщении соотечественников к чтению книг на родную корейскую тематику путём предоставления им доступа к фондам Библиотеки корё сарам. Задача состоит в наполнении сайта качественным контентом и привлечении внимания читателей к сайту. В поддержку сайта планировался запуск одноимённой группы в соцсети Facebook.

Библиотека наполнена контентом, доступным для свободного и бесплатного чтения и скачивания. Группа в Facebook обрела популярность, и число подписчиков достигло более 1,4 тыс. человек. Налажены контакты со многими известными писателями, поэтами, художниками, людьми творческих профессий. По каждому были открыты персональные страницы в Библиотеке, где размещены их биографии, перечислены их произведения и статьи о них.

В работе возникали трудности, связанные с соблюдением авторских прав. Мы не можем выкладывать на сайт литературные новинки – пришлось приобретать книги и писать отзывы на них. Как-то нам выдвинули претензию, что мы без согласия правопреемников поместили на сайте фотографию одной исторической личности, но после того как мы принесли извинения и сделали ссылку, нам разрешили размещение фото на сайте. Из-за требований авторского права неполучается сотрудничество с авторами произведений.

Из-за большого круга задач и ограниченных возможностей мы стали больше работать на приоритетных направлениях. Одним из них стало создание контента по актуальным и неосвещённым до сих пор темам.

Уже в первый год Библиотека выпустила электронный сборник публикаций Андрея Шегая – известного блогера в Facebook, ушедшего из жизни в расцвете сил в конце 2020 года. Следующей стала книга «Три поколения огненосцев», автор Никифор Кимхай написал её в 1984 году, а рукопись предоставили



племянница автора Людмила Цай и её брат Лев. Тем самым они исполнили мечту писателя. Позже в Библиотеке вышло ещё несколько книг, в том числе про харакси и про ансамбль «Ариран». Несколько книг были выпущены Германом Кимом: трёхтомник про советских корейцев в Северной Корее, про корейские поселения на Дальнем Востоке и другие. Готовятся к печати ещё несколько книг.

Издание книг – перспективное и нужное направление работы Библиотеки. Есть планы организовать издание коллекции «Библиотека корё сарам», включающей несколько серий: «Антология литературы корё сарам», «Жизнь замечательных корё сарам», «Культура коре сарам», «Великие спортсмены корё сарам» и т.д. Перечень и тематику книг можно было бы вынести на обсуждение общественности на страницах газеты «Коре ильбо». По идее эта работа должна вестись широким фронтом, а для написания книг можно было бы пригласить наших известных писателей, журналистов, драматургов.

Такая грандиозная работа могла бы стать областью приложения усилий руководства нашей диаспоры и всех корё сарам, чтобы остался заметный след в истории.

Что впереди?

Время мчится, не успели оглянуться – пять лет прошло. Вдруг настало время, когда в мире стали интересоваться всем корейским: изучают наше прошлое и настоящее, спрашивают о наших героях, восхищаются ими.

Итоги показывают, что Библиотека для корё сарам нужна и её значение невозможно переоценить – это место силы корё сарам. Здесь в любой момент можно найти материалы, придающие душевное спокойствие, вдохновение, можно получить заряд энергии, чтобы достойно жить и бороться.

Это уникальный проект, не требующий в принципе больших ресурсов (наш опыт), но который по мере накопления новых материалов с каждым днём обретает всё большую ценность.

Однако предвидим проблему – преемственность. К сожалению, инициативные проекты на общественных началах редко продолжают, когда инициаторы уходят... А Библиотека, на наш взгляд, должна продолжаться.

Возможно, лучше создать что-то более официальное и институциональное – эдакую Библиотеку будущего, организованную на профессиональном уровне, с целями и функциями на уровне национальной библиотеки, не претендуя на то, чтобы именно проект «Библиотека корё сарам» был взят за основу такой Библиотеки будущего.

Но сделано немало, и накоплен большой опыт, которым неплохо было бы воспользоваться. В любом случае, мы с оптимизмом смотрим в будущее и продолжаем работать.

Фамилия Пак

Паки, возрадуйтесь! Ваша фамилия (박, 朴) с историей более двух тысяч лет – одна из самых древних и почитаемых в Корее, и традиционно связывается с династией правителей древнего государства Силла. Фамилия Пак занимает третье место по численности среди корейцев, естественно, после Ким и Ли. Согласно «Самгук саги» и другим хроникам, первым носителем фамилии считается Пак Хёккосэ (박혁거세, 朴赫居世), легендарный основатель и первый правитель Силла (57 г. до н.э. – 4 г. н.э.). Иероглиф фамилии 朴 буквально означает «неспиленное дерево» или «дуб». В древних легендах его связывают с образом цельности и прочности. У фамилии Пак насчитывается примерно 160–170 понов, плюс бывает, что в одном поне образуются Па (파), это подветвь большого рода, названная по имени одного из потомков родоначальника, который стал значимой фигурой. Таким подветвям мы посвятим отдельную публикацию. Вернёмся к понам. Реально распространённых понов у фамилии Пак – около 10. Очень вероятно, что многие Паки не увидят описания своего пона – большой материал просто не вместится в одну публикацию. Но в дальнейшем постараемся написать об этих кланах отдельно.



Клан Мирян (밀양 박씨 / 密陽 朴氏) – 3 168 084 человек (данные 2015 года).

Крупнейший пон фамилии Пак, который ведёт происхождение напрямую от Пак Хёккосэ – первого короля Силла. Легенды гласят, что у Пака Хёккосэ при рождении было особое сияние, а его имя 혁거세 означало «освещающий мир». Кстати, многие видные политические деятели Кореи, включая президентов Пак Чон Хи и Пак Гын Хе (отец с дочерью), принадлежат этому пону. Родоначальником линии в период Корё считается Пак Ук (朴郁), сын Пак Ёнчима (밀성대군), потомка королей Силла. Пак Ук занял высокую должность при дворе королевства Корё, получив титул 삼한벽상공도대장군, что можно перевести как «великий генерал, охранявший троих королей» – статус очень высокого военного чина.

Клан Хамьян (함양 박씨/咸陽朴氏) – 163 610 человек.

Родоначальником пона является Пак Ён Син, третий сын Пак Сын Ёна – короля Кёнмёна (경명왕) из Силлы. Пак Ён Син был назначен принцем Сокхам 속함군, а поскольку Сокхам во время династии Корё был переименован в Хамьян, родовым местом стал уезд Хамьян. Не найдя достаточно исторических фактов о Пак Ён Сине, потомки считают основным родоначальником Пак Сола (朴善), который служил министром обрядов во время династии Корё. Известно, что правнук Пак Сола, Шин Ю, вместе с Ким Гён Соном, способствовал подавлению восстания бандита И Ённёна в Наджу во время правления короля Кочжона и получил титул принца Ёнчхона. У него было шесть сыновей, которые стали основателями ветвей Согамгон, Мунвонгон (Чибин), Хамянгон (Цзилян), Мильджикпусагон (Чису), Осагон (Чжион) и ветви Чунранджангон (Чжиён). Отделившись друг от друга, каждый продолжил свою линию. Клан Хамьян подготовил 68 кандидатов, успешно сдавших экзамен на государственную службу во времена династии Чосон.

Клан Паннам (반남 박씨/潘南朴氏) – 160 964 человек.

Основателем рода является Пак Ён Чжу (朴應珠), он был главой семьи Паннам во времена династии Корё. Гробница его находится в городе Наджу провинции Чолла-Намдо. Клан Паннам дал 215 успешно сдавших экзамены на государственную службу и 7 высокопоставленных чиновников. Королева Инсон 인성왕후 династии Чосон, королева Ёин 의인왕

후 и Пак Сэ Чэ 박세채 (1631-1695), занимавший должность левого государственного советника, – тоже являются яркими представителями этого пона. Пак Сэ Чэ написал труд «Тонгюсаурук» (동유사우록/東儒師友錄), в котором описывались и документировались академические традиции конфуцианства и прослеживалась генеалогия неоконфуцианских и конфуцианских учёных династии Чосон, вплоть до периода Силла. Его имя увековечено в святилище Конфуция и королевском святилище Чонмё. Наличие такого предка должно мотивировать молодых к учёбе и самообразованию.

Клан Сунчхон (순천 박씨/順天朴氏) – 105 208 человек.

Пон происходит из города Сунчхон провинции Чолла-Намдо. Основателем рода является Пак Ёнгю (박영규/朴英規), зять Кён Хвона, первого монарха Позднего Пэкче. Известная фигура – Пак Сук Джон (淑貞) – Великий принц Помун-гак в Корё и основатель большого павильона Кёнпходэ 경포대, куда приезжали многие поэты и учёные, чтобы писать труды и наслаждаться природными пейзажами, аналог Дома творчества. В середине периода Корё там были написаны поэмы «Кёнпходэ» и «Каннын Пхальён» Ким Гык Ги, «Квандон Пхальён» Ан Чука и «Квандон Пхальён» Сонган Чон Чхольа в период Чосон. Из большого списка известных личностей хотелось бы выделить учёного Пак Гван Иля, учителя принца во время правления короля Сукчона династии Чосон. Он оставил после себя 손재집 сборник стихов и прозы, опубликованный в 1782 году, 진호문답 «Вопросы и ответы о Джинхо»

и 나소판무 «Труд, разъясняющий несправедливость, от которой пострадал человек с фамилией На».

Клан Косон (고성 박씨 / 固城 朴氏) – около 5 тысячи человек.

Родоначальником является Пак Со (박서, 朴犀). Он был 11-м потомком четвёртого сына короля Кёнмён-вана (경명왕), 54-го короля Силла. Известно, что в 1231 году, при правлении короля Коджона 고종, Пак Со занимал должность начальника западного северного военного округа (서북면병마사). В 1225 году Монгольская империя потребовала с Корё дань, но получив отказ в 1231 году по указу хана Угедея (третий сын Чингисхана) вторглась в Корё. Монголы под предводительством Саритая (撒禮塔) дошли до Чхунджу 충주시. Пак Со вместе с другими военачальниками стойко обороняли город и остановили наступление монголов. Заслуги Пак Со были письменно зафиксированы и представлены при дворе. Посмертно ему была присвоена высшая должность Пхёнчжанса (평장사), а его потомки получили титулы 철성백 (князь Чхольсона) и 철성부원군 (граф Чхольсон). Это дало возможность его потомкам отделиться от пона Чуксан Пак (죽산 박씨) и создать свой новый понгван Косон (고성).

Ёнхэ Пак (영해 박씨 / 寧海 朴氏) – около 25 000 человек.

Редкий пон, родоначальником которого является Пак Джесан 박제상 (朴堤上). Он был пятым поколением от короля Паса (파사왕), правившего в Силла. Его сын Пак Мёнчон 박명천 – стал первым переселившимся (입향조) на земли, которые затем стали родовой территорией. Странно, но название пона появилось

только после Пак Мёнчона. Ёнхэ – топоним, расположенный в северо-восточной части провинции Кёнсан-Пукто. В 1913 году уезд был объединён с уездом Ёндок и прекратил своё существование. Исследователь Алексей Когай из Москвы в своей публикации приводит интересную историю о Пак Джесане. У принца Нульджи (눌지마립간) – 19-й правитель Силла, было два брата – принцы Покхо и Мисахын, которых после заключения мира с Когурё и Вэ (왜(倭) Япония) отравили жить в Вэ в качестве гаранта договора, проще говоря – как заложников. Впрочем, для того времени это было нормальной практикой. Вступив на престол, принц Нульджи задумал вернуть своих братьев. Приближенные посоветовали отправить на это задание Пак Джесана, который отличался своей храбростью и мудростью. Перед отправкой в Вэ (Японию) Пак Джесан попросил короля объявить его «изменником родины», чтобы попасть в военный лагерь японцев. Узнав, что муж покидает Силла, его жена бросилась к заливу и, увидев вдали лодку, успела лишь пожелать счастливого возвращения. После известия, что семью Пак Джесана «взяли под стражу», японцы приняли его и поставили полководцем, чтобы подготовить нападение на Силла. Воспользовавшись высоким назначением, Пак Джесан во время сильного тумана отправляет Мисахына на лодке на родину, однако самому бежать не удалось. Его долго пытали, а затем казнили. После известия об этом государь Силла посмертно пожаловал ему высокий чин, а его семью щедро отблагодарил, женив своего брата Мисахына на второй дочери Пак Джесана. Эта история записана в «Хрониках трёх королевств» (Самгук Юса 삼국유사 [三國遺事]) и в «Исторических записях трёх государств» (Самгук саги 삼국사기 [三國史記]). До наших дней дошло народное предание «Манпусок». Согласно ему, после известия о казни Пак Джесана его жена каждый день поднималась на скалу и ожидала у моря возвращения мужа до самого преклонного возраста, пока не превратилась в камень. В пусанском парке Тэджондэ (태종대) на скалах у моря стоит одинокий камень, который называется «Манпусок» (망부석 [望夫石]), что дословно переводится, как «камень, ожидающий мужа».

Заканчивая статью, приведём цифры: в Южной Корее носителей фамилии Пак – около 4,1 млн человек (данные 2020 года), что составляет примерно 8% населения страны.

Владимир ХАН



Открытие Корейского дома в Санкт-Петербурге – новый культурный оазис

16 августа в Санкт-Петербурге на улице Таллинская, 9 состоялось торжественное открытие Корейского дома. Открытие культурно-просветительского пространства приурочено к празднованию 80-летия освобождения Кореи от японской оккупации, годовщина которого была отмечена накануне.

Лана ТЯН,
фото Елизаветы АНИСИМОВОЙ,
Санкт-Петербург

Торжественная часть мероприятия началась с перерезания ленточки и выступления почетных гостей. В своей речи Дмитрий Пак – президент Санкт-Петербургской общественной организации «Корейская национально-культурная автономия» (КНКА) отметил:

– Корейский дом создан, чтобы сохранять, поддерживать и развивать идентичность корейцев вне исторической родины. Двери дома открыты для всех, кто любит, изучает и интересуется корейской культурой.

Корейский дом станет важным культурным центром, где будут организованы занятия по изучению корейского языка и обучению игре на народных инструментах, а также планируется обустройство спортзала и открытие класса единоборств. Будут проходить различные мероприятия: выступления талантливых артистов, корейские игры и кулинарные мастер-классы.

Сегодня в Санкт-Петербурге проживает до 8 тысяч корейцев, но в центре ждут всех петербуржцев независимо от национальности.

Первым событием в новом Корейском доме стала экспозиция «Корейцы – герои Великой Отечественной войны». Её подготовил исследователь истории советских корейцев Дмитрий Шин, автор книг «Советские корейцы: Герои Социалистического Труда» и «Советские корей-

цы на фронтах Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.».

– История проживания корейцев в России насчитывает более ста лет, то есть она началась не с корейской морковки в 90-е годы, как многие думают», – напомнил Дмитрий Шин в своем выступлении. – Корейцы принимали участие во всех исторических событиях, которые происходили в нашей стране, еще начиная с русско-японской войны.

Также в рамках программы открытия состоялся гала-концерт с исполнением традиционных корейских танцев и песен, выступление заслуженной артистки России Марины Цхай, показательные выступления по тхэквондо, ярмарка корейских товаров и мастер-классы.

По словам президента КНКА Дмитрия Пака, решение создать такой культурный центр было принято еще около 10 лет назад, но реализация задержалась из-за трудностей с выбором помещения. Тем не менее благодаря поддержке Санкт-Петербургской КНКА и усилиям множества людей и организаций, включая руководителей Корейского дома, членов КНКА, объединения корейских женщин, общества сахалинских корейцев, а также корейского бизнес-клуба «Кимчи», проект наконец стал реальностью.

В нашем стремительно развивающемся мире, где традиции часто теряются на фоне современных трендов, важно находить способы сохранить и передать культурное наследие. Корейский дом стал таким мостом, соединяющим богатую историю Кореи с актуальными реалиями сегодняшнего дня. Открытие Корейского дома в Санкт-Петербурге стало значимым событием не только для корейской общины, но и для всего города. Мы с нетерпением ждем новых инициатив и событий, которые укрепят связи между культурами и подарят горожанам возможность узнать больше о корейских традициях.



КОРЕЙ ӘДЕБИЕТІ: 12 АҚЫН – 12 ӨЛЕҢ

Со Чжоң Чжу (1915 – 2000) – өткен ғасырдағы корей тарихының сан тараулы қатпарын өз басынан өткізген бірегей ақын. Чолла-Пукто аймағы, Кочхан уезінде қарапайым жұмысшы отбасында өмірге келген бозбала империялық отаршылдыққа қарсы шыққаны үшін Сеулдегі Чунаң жоғары мектебі мен Кочхондағы жоғары мектеп қабырғасынан оқудан шығарылады. Саяси шешімдерге еркін пікір білдіру арқылы тұтас жүйені өзгерту мүмкін еместігін түсінген соң, Манчжурия немесе Ресейге қоныс аударуды жоспарлайды. Алайда Сеулде қалуды жөн көріп, әдебиет майданына түсу үшін көп еңбектенеді. Сол кезгі әдеби буынның өкілдерінен Ким Доң Ри, Хам Хёң Су, И Саң сынды қаламгерлермен достаса бастайды. Алғашқы өлеңдер жинағы шыға бастаған 1940 жылдардың өзінде О Чжаң Хван, Ли Ён Акпен бірге корей әдебиетінің зор үміт күтпірер талантына айналды. Кейіннен соғыс жылдары империяның жағында болды деп сынағандар да болды. Бар ғұмырында тұтас 15 өлеңдер жинағын шығарған ақын 85 жасқа қараған шағында өмірлік жары Паң Ок Суктың қазасынан кейін екі айдан соң, ауруханада көз жұмады. Өмірінің соңында Мемлекет тарапынан мәдениет саласына сіңірген еңбегі үшін «Алтын тәж» орденімен марапатталды.

Со Чжоң Чу – Шуақты күн

Көзді қарып сәулелі күн шуақты,
Барша жанды сағынамыз ең бір жақын кісідей!

Дала тегіс күз бейнеге оранды,
Жасыл түсті ештеңе жоқ, бәрі үйеңкі түсіндей.

Көсіліп бір қар жауса, келсе қайта көктемім,
Неден бастап, неден қоям, отырмын өзім түсінбей.

Мен өлсем де, сен өмір сүр, жарығым!
Ал сен өлсең, мендегі өмір – сезімі жоқ мүсіндей.

Көзді қарып сәулелі күн шуақты,
Барша жанды сағынамыз ең аяулы кісідей!

서정주 – 푸르른 날

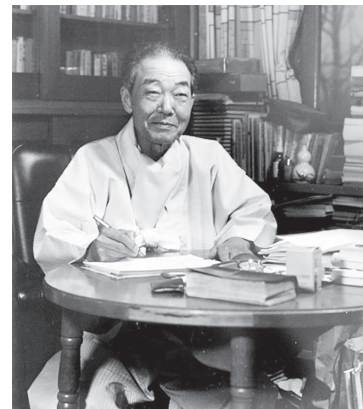
눈이 부시게 푸르른 날은
그리운 사람을 그리워하자.

저기 저기 저, 가을 꽃 자리
초록이 지쳐 단풍 드는데

눈이 내리면 어이하리야
봄이 또 오면 어이하리야

내가 죽고서 네가 산다면!
내가 죽고서 내가 산다면?

눈이 부시게 푸르른 날은
그리운 사람을 그리워하자.



Рубрика авторы және корей тілінен
аударған Талғат ШАЙХЫҒАЛИ

ИДИОМА



한 번 봐주다 (хан–бон п(у)а чу–да/ han beon bwa–ju–da)

Буквальное значение: отпустить кого-то один раз.
Когда используется: дать поблажку, простить один раз.

Эта фраза означает «отпустить кого-то с крючка в этот раз» (англ. to let someone off the hook this one time), «дать поблажку» или «простить кого-то (и не наказывать) только в этот раз». Вы можете использовать 한 번 봐주다, чтобы сказать кому-то, что вы собираетесь отпустить его/ее с крючка в этот раз. Если вы просите, чтобы вам дали поблажку, можно сказать: 한 번만 봐주세요 («Пожалуйста, простите меня только в этот раз»).

A: 선생님 한 번만 봐주세요. 네?
B: 내일 부모님 모셔 와.
A: 진짜 잘못했어요. 반성하고 있어요.

– Учитель, пожалуйста, простите меня в этот раз!
– Завтра приведи родителей в школу.
– Я виноват и осознаю свою вину!

A: 미안, 미안. 차가 너무 막혀서 늦었어.
B: 왜 매일 차가 막혀!
A: 진짜 미안해. 내가 저녁 살게. 한 번만 봐줘.

– Извини–извини, огромные пробки были.
– У тебя каждый день пробки!
– Реально, извини! Давай я угощу ужином.
Прости на этот раз!
– В следующий раз – не опаздывай!

B: 다음에는 늦지 마.

10 самых необычных корейских поверий

Южная Корея, несмотря на стремительное развитие и технологический уклад жизни, по-прежнему хранит множество древних суеверий. С малых лет детей предупреждают об определенных запретах без объяснения причин: например, нельзя свистеть ночью или писать имя человека красными чернилами. Многие из таких поверий передаются из поколения в поколение и даже скептически настроенные люди нередко следуют им, чтобы не злить судьбу.

Элина СОН

Не стричь ногти ночью. Согласно народному поверью, если подстричь ногти после захода солнца, их обрезки съедят мыши – и тогда мышь превратится в ваш злой двойник, который раскидает беды и в конце концов украдет вашу душу. Конечно, это физически невозможно, но многие корейцы до сих пор боятся проводить маникюр в темноте.

Не свистеть по ночам. Свист ночью в Корею традиционно запрещен, поскольку считается, что он привлечет к дому злых духов, призраков или даже змей. Поверье дошло еще с военных времен (якобы свист был сигналом для шпионов) и наделилось мистическим толкованием – «позвать» душу врага или духов можно одним перешептыванием в темноте. Поэтому детей учат не свистеть ни дома, ни на улице после заката.

Не трясти ногой. Существует народная поговорка: 다리 떨면 복 나간다 (дари тальмён пок наганда) – «трясешь ногой – и удача уходит». В корейской традиции нога символизирует процветание и достаток, поэтому беспокойное подрагивание (особенно во время важного события или трапезы) якобы прогоняет удачу. Более того, такие движения считаются невежливыми в присутствии старших. С биологической точки зрения тряска ноги даже полезна для кровообращения, но многие пожилые корейцы по привычке напоминают: «Не тряс ногой – потеряешь счастье».

Не писать имена красными чернилами. Этот запрет – один из самых известных. Красные чернила в Корею ассоциируются с кровью и смертью. Имена умерших раньше писали именно красной тушью, поэтому написать живому человеку имя алым цветом считается кощунством и предсмертным приговором. Говорят, если написать чужое имя красной ручкой, то это как будто пожелать ему смерти. Это правило относится и к открыткам и надписям – в ярко-красном оформлении стараются не писать даже добрые пожелания.

Нельзя есть водоросли перед экзаменами (и нужно есть липкие рисовые лепёшки). У корейских школьников есть странный ритуал: в день важного теста (особенно на вступительных экзаменах)

обходят стороной суп из водорослей (미역국). Дело в том, что слово 미역 (миёк) в переводе похоже на «скользкий», и считается, что если поест водоросли перед тестом, ты «проскользнешь» на экзамене и не покажешь лучших результатов. Зато верят, что накануне экзамена надо есть липкие сладкие рисовые лепёшки (떡, тток). Благодаря их клейкой консистенции «знания прилипнут к

мене» выходят каждый сезон. Поэтому даже сегодня некоторые корейцы всегда выключают вентилятор или оставляют дверь приоткрытой перед сном, а то вдруг и вправду можно умереть от вентилятора!

Не спать лицом к зеркалу. В корейской среде, как и во многих других культурах, существует поверье: зеркало, обращенное прямо на спящего,

может забрать часть души или впустить в комнату злую энергию. Считается, что в ночи зеркало превращается в портал, через который духи и кошмары легко проникают к человеку. Поэтому в традиционных домах зеркала в спальне стараются не вешать напротив кровати или накрывать их тканью на ночь. Даже с точки зрения фэн-шуй такой вариант не приветствуется: считается, что отражение спящего будит и пугает, а гармония дома нарушается.

Не дарить туфли или кроссовки. В Корею подарок с туфлями – не проявление заботы, а, наоборот, предзнаменование разрыва. Народная логика прямо указывает: подарив любимому(ой) обувь – как бы говоришь ему (ей) «беги от меня». Поэтому возлюбленные избегают дарить пару тапочек или кроссовок друг другу. Если девушка дарит парню кеды, это воспринимается буквально – мол, она ждет, что он сбежит от нее в этих новых туфлях. Из-за этого табу многие влюбленные просто дарят деньги и намекают любимому купить туфли себе самостоятельно.

Не дарить часы. Еще один подарочный запрет: часы (наручные или настенные) никогда не преподносят в подарок. С этим связано древнее толкование: слово «отдавать часы» на китайском (откуда и заимствовано) звучит как «проводить на тот свет». В Корею сохраняется мысль, что подарок-часы символизирует «ограниченное время жизни». Дарить их означает невежливо пожелать смерти или попрощаться с человеком. Из-за этой ассоциации многие корейцы чувствуют себя неуютно, получая в подарок часы, и стараются перевести подарок в деньги, чтобы нейтрализовать плохую примету.

Не дарить нож или ножницы. Вообще любые режущие предметы – острые ножи, ножницы, кинжалы – корейцы не принимают в дар. Согласно поверью, такой подарок разрезает связь между дарящим и получателем, обрывает дружбу или любовь. Например, если коллеге подарить новый кухонный нож, это, по суеверию, может быть расценено как воля порвать с ним отношения. Во многих семьях при получении подобных подарков сразу дают дребезжащую мелочь (копейки или воны) – так сказать, плата за товар, делая подарок более безопасным, и негативный смысл разрезания отношений якобы снимается.

Корейские поверья пронизаны метафорами и историческими традициями. Хотя мы перечислили только самые яркие и необычные, в Корею существует еще множество других примет. Многие из них сегодня носят условный характер и соблюдаются в основном старшим поколением. Но даже молодые люди иногда следуют этим правилам «на всякий случай». Наверное, это можно назвать сочетанием уважения к предкам и стремлением контролировать жизнь хотя бы через маленькие символические жесты.



голове» и помогут «притянуть» правильные ответы. Это народное поверье до сих пор популярно: родители часто балуют детей сладкими ттоками в день подготовки к экзамену, объясняя это именно так.

Вентилятор убийца. Возможно, самый медийный из корейских мифов – это «смерть от вентилятора» (선풍기 사망설). Многие корейцы уверены: если оставить включенный электрический вентилятор на ночь в закрытой комнате, он может удушить или заморить вас голодом кислорода. Суеверие возникло еще в 1927 году – тогда в газете писали о новых рисках от техники, включая тошноту и паралич лица при вентиляторе. Во время энергетического кризиса 1970-х миф поддержало правительство, якобы для того, чтобы люди сэкономили электроэнергию. Несмотря на споры (медики опровергают эти страхи), публикации об этом «фено-



«Феномен корейских салатов – от Приморья до дастархана»

Творческий проект для профессионалов и всех, кто любит фотографию



В 2020 году в Кокшетау проживало около 330 корейцев. Сколько их было в 2000-м? Может быть, чуть более сотни?

25 лет назад жительница Узбекистана приехала в Кокшетау навестить дочь и внуков, а осталась там навсегда. Решение было сделано в правильный исторический момент. Шаг длиной почти в 2000 километров она смело сделала в первый год нового тысячелетия. Арина Ан, наша героиня, женщина в Кокшетау известная. В 2008 году о ней писали даже в местной газете – о чём не без гордости она упомянула, показав статью в телефоне. Стоит на рынке с 2000 года, как приехала к дочке, которая, выйдя замуж, родила детей.

– Зять уехал в Корею на заработки, и я решила не оставлять дочь одну. Пришла на базар, посмотрела и подумала, что смогу это одолеть. Так, город с населением в 135 тысяч человек принял ещё одну кореянку.

Внуков отдали в садик и начали вместе с дочерью делать корейские салаты. Опыт уже был – тётя Арина торговала в Ташкенте на Алайском базаре. Тогда много корейнок там стояло. Горький перец, кинзу и санчу для заправки салатов привозили из Ташкента, в административном центре Акмолинской области приправ таких ещё не было. Переезд в Кокшетау с финансовой стороны оправдал себя втрое. На новом месте торговля шла намного лучше, чем в Ташкенте. Спрос был большим. Видно местному населению тогда как раз не хватало чего-то овощного, но приправленного по-корейски.

– Здесь купила детям пять квартир, три дачи – всё благодаря моим рукам. Первый сын живёт в Америке. Второй – в Санкт-Петербурге, работает в суши-баре. Осталась бы на Алайском базаре – не выиграла бы так, как получилось здесь. Теперь мы работаем, как

говорится, чтобы дома не сидеть и были деньги на мелкие расходы. Все сейчас так живут. А когда начинала, даже тысячи тенге не было...

Оказалось, что раньше тётя Арина даже делала тая, но когда появились супермаркеты с южнокорейской продукцией – перестала. Корейская волна докатилась и до северного Казахстана, и люди стали брать всё в магазинах. Но до сих пор остались те, кому по вкусу салаты, сделанные руками тётя Арины, они – её постоянные клиенты. Мне было особенно приятно узнать, что она ещё и постоянная подписчица нашей газеты. И даже переехав из Ташкента в Кокшетау, в тот же год выписала газету и продолжает читать «Коре ильбо» до сих пор. Ну как не написать о такой женщине, накануне осенней подписной кампании?

Владимир ХАН



Международный турнир ПО ТХЭКВОНДО Kazakhstan Open 2025

С 14 по 16 августа в Астане прошел международный турнир по тхэквондо Kazakhstan Open 2025 категории G-1. Участие приняли более 750 спортсменов из 22 стран, среди которых были олимпийские спортсмены, мировые призеры и лидеры боевого искусства. Казахстан впервые за долгое время провел турнир по тхэквондо такого масштаба, и самыми долгожданними гостями стала команда Demo Team (демонстрационная группа) из Южной Кореи.

Мадина ТЕМИРХАН, Астана

Корейская национальная Demo Team по тхэквондо – это сборная профессиональных тхэквондистов, выступающая с динамичными постановками «пхумсэ» и не только. Команда состоит из 50 человек, тренирующихся в Сеуле, на турнир в столицу из них приехали 20 спортсменов.

За день до открытия прошло шоу с участием представительной команды на площади перед Байтереком. Программу открыл корейский традиционный ансамбль «Мисон», после чего выступила Demo Team Казахстана Jitae – молодые ребята, которые разбивают доски наравне с профессионалами. Представительная команда Кореи вышла последней и произвела самое яркое впечатление. Публика была поражена синхронностью, силой и выносливостью спортсменов. После выступления социальные сети заполнились моментами шоу и шутками о возможном 4-м сезоне «Игры в кальмара» в Казахстане: одна из постановок выглядела как сериал в реальной жизни – участники в костюмах, экшен и неожиданная для всех концовка.

На следующий день международный турнир открыли традиционным казахским танцем, показавшим колорит национальной музыки. Следом с вдохновляющим номером выступила Demo Team Казахстана. Традиционная музыка, молодые спортсмены и невероятные масштабы вызвали особую гордость у зрителей. Жекпе жек (борьба один на один) в этот день стал центром притяжения звезд тхэквондо, потому что следующей выступила представительная Demo Team Южной Кореи – победители America's Got Talent, также принявшая участие в Олимпийских играх во Франции и международных турнирах Европы. Многие, вдохновленные выступлением на открытом воздухе у Байтерека, не могли пропустить открытие турнира, команда собрала новых поклонников со всего Казахстана.

Хорошее начало международного турнира задало прекрасный темп всему мероприятию. Президент Казахстанской федерации тхэквондо Кудрат Шамиев отмечает:

– Турнир собрал сильнейших спортсменов из разных стран, подарил болельщикам яркие поединки и стал настоящим праздником спорта. Мы особенно рады, что именно Казахстан стал площадкой для такого масштабного события, которое укрепляет имидж нашей страны на мировой арене.

– Отдельно хочу отметить, что все международные гости выразили благодарность за организацию и подчеркнули, что чувствовали себя здесь как дома. Для нас это большое признание и стимул двигаться дальше. Впереди нас ждёт не менее значимое событие – финал Гран-при по тхэквондо, который также пройдет в Казахстане. Мы уже начали подготовку к этому турниру и уверены, что сможем провести его на самом высоком уровне. Наши спортсмены доказали, что способны бороться за медали на крупнейших аренах, и мы гордимся их успехами, – рассказал Кудрат Шамиев.

Kazakhstan Open 2025 объединил спорт, культуру и боевые искусства воедино. Казахстан делает уверенные шаги к новым вершинам, а международное сообщество тхэквондо получило ещё один повод с нетерпением ждать следующей встречи в нашей стране.



Rejection is a redirection – как казахстанки покоряют корейские вузы



Победа – это не всегда медаль, грамота и всеобщее признание. Иногда это письмо со словами: «Поздравляем, вы выиграли стипендию и зачислены в наш университет». Именно такие заветные сообщения получили выпускницы Назарбаевского университета: Карлыгаш – от Женского южнокорейского университета Ewha, а Меруерт – от Сеульского национального университета. Они поделились своим опытом поступления на презентации, организованной Корейским культурным центром 8 августа.

Мадина ТЕМИРХАН, Астана

Карлыгаш рассказала о поступлении в вуз по программе GKS, через которую её без интервью принял Ewha University. Девушка вспоминает, что всегда ставила учебу на первое место: «Если было много приближающихся дедлайнов, я не могла выходить на улицу или гулять. Мне нужно было закончить всё заранее и быть уверенной, что я поняла тему». Такая любовь к учебе и дисциплина привели ее к исполнению мечты.

Меруерт поступила в Сеульский национальный университет (СНУ) по конкурсу внутренних грантов.

– Образовательные программы – это отличная возможность, но иногда нужно осознавать и правильно оценивать свои шансы, выбирая самый реалистичный вариант, – поделилась Меруерт с будущими абитуриентами и их родителями.

Так, она подала документы для поступления в несколько европейских вузов по программе Erasmus и в СНУ. Сеульский национальный университет входит в SKY, группу из трех самых уважаемых вузов Кореи: Seoul National University, Korea University, Yonsei University. Они всегда ассоциируются с престижем и качеством, а в дорамах, например «Небесный замок», именно конкуренция за поступление в SKY становится центральной темой сюжета.

Подготовка к подаче документов для поступления у Карлыгаш заняла полгода, начиная с кануна нового года, а у Меруерт – чуть больше месяца. Процесс шел по-разному, требования тоже отличались. Меруерт утверждает, что критерии и правила не всегда понятны, но такой тяжелый путь окупились. Девушки, пройдя путь полный не только побед, но и слез, страха и неуверенности, хотели бы помочь тем, кто только задумывается о поступлении на учебу в Южную Корею.

Интересно, что Карлыгаш хотела поступить в СНУ, а Меруерт – в Ewha University, но они в итоге «поменялись» местами.

– Иногда отказы – это полное разочарование, но они дают свои результаты. Это не означает, что у вас плохое портфолио или недостаточно достижений, – признаются девушки.

Принцип Rejection is a redirection («Отказ – это новая возможность») Карлыгаш применяет и в жизни, и в блоге, открыто рассказывая о своих неудачах.

Обе девушки получили отказы от университетов их мечты. Но благодаря неудаче письмо от другого вуза о зачислении ощущалось словно подарок судьбы. Ведь несмотря на всё, после сильного стресса, разочарования и уныния они получили свое заветное: «Вы поступили».

Чикунгунья – что это такое и грозит ли опасность казахстанцам?



Чикунгунья – вирусное заболевание, которое передается через укусы инфицированных комаров. Оно было впервые выявлено в Танзании в 1952 году. Чикунгунья на одном из местных диалектов означает «стать искривленным». Название указывает на один из ярких симптомов болезни, поскольку из-за сильных болей в суставах больные передвигаются, сильно согнувшись.

Ирина КИМ,
кандидат медицинских наук

До поры до времени заболевание носило региональный характер, поскольку его переносчиками были так называемые египетские комары, которые обитают в Африке и не выживают в более прохладном климате.

Однако все изменилось, когда вирус чикунгуньи мутировал и научился жить и размножаться в организме азиатских тигровых комаров, которые, в свою очередь, тоже видоизменились и теперь успешно живут не только в тропическом климате Индии и островов Индийского океана, но и в Южной Америке, и на юге Европы. По мере потепления климата комары мигрируют все дальше на север и успешно осваивают все новые территории.

С 2014 по 2018 год был зарегистрирован ряд крупных вспышек этой инфекции в Италии, Колумбии, Бразилии. Почти все они были связаны с туристами, заразившимися на отдыхе. В этом году уже зарегистрировано 240 тысяч случаев заболевания и 90 смертей в основном в Индии и странах Латинской Америки: Бразилии, Боливии, Перу, Аргентине.

Ученые отмечают, что они исключительно быстро приспосабливаются к новым условиям существования. Из-за глобального изменения климата они теперь обнаруживаются в Европе, включая Англию, в южных штатах США и в Австралии, что создает потенциальные возможности для возникновения пандемий среди населения,

которое никогда не соприкасалось с опасными тропическими инфекциями. Тигровые комары также переносят желтую лихорадку, лихорадки Денге, Зика и ряд других опасных инфекций.

Очевидно, что по мере дальнейшего потепления область обитания комаров будет расширяться. Хотя континентальный сухой климат Казахстана не способствует жизнедеятельности тигровых комаров, вполне возможны единичные случаи заболевания казахстанцев, связанные с туристами, посетившими страны, в которых встречается чикунгунья.

В июле 2025 года чикунгунья впервые проникла на территорию материкового Китая, население которого никогда с ней не сталкивалось, не имеет иммунитета и болеет тяжело. СМИ сообщают о том, что только в китайской провинции Гуандун зарегистрировано более 10 тысяч случаев этого заболевания.

Хотя от чикунгуньи умирают редко, массовая эпидемия болезни перегружает медицинские учреждения и всю систему здравоохранения. Заболевшие люди надолго теряют трудоспособность, а иногда мучаются от боли в суставах в течение нескольких месяцев.

В Китае предприняты серьезные

меры для остановки эпидемии. Всех заболевших принудительно госпитализируют, ставят москитные сетки и пологи, повсюду распыляют инсектициды, разыскивают и ликвидируют источники стоячей воды – идеальное место для размножения комаров. За тазик с водой, забытый на балконе, грозит солидный штраф. Нарушителей выявляют с помощью дронов.

Также пробуют выпускать крупных комаров-хищников, которые поедают более мелких собратьев, и другие биологические способы борьбы, которые, однако, приводят к непредсказуемым последствиям. В Бразилии благодаря финансированию фондом Билла Гейтса ежегодно выпускают миллионы генно-модифицированных комаров, которые конкурируют с переносчиками опасных вирусов и уменьшают их популяции, но, кажется, об успехе проекта судить рано.

Главный переносчик чикунгуньи – азиатский тигровый комар, самка которого достигает в длину 1 см, а распознать его можно по черно-белым полосам и пятнам на ножках и туловище. Укусив инфицированного человека, комар вместе с кровью всасывает вирусные частицы, которые размножаются в его тельце, и в последующем при каждом укусе

впрыскиваются в кровь других людей. Вирус быстро размножается в крови заболевшего человека и тот становится источником заражения других людей. Чикунгунья не передается от человека к человеку!

Заболевание развивается через 4-8 дней после укуса инфицированного комара с внезапной лихорадкой и сильных болей во всех суставах. Также могут наблюдаться мышечные и головные боли, тошнота, кожная сыпь в виде мелких красных пятен.

У большинства больных боли прекращаются через неделю, у пожилых, у людей с ослабленным иммунитетом боли в суставах могут продолжаться в течение нескольких месяцев. После перенесенного заболевания формируется стойкий, возможно, пожизненный иммунитет.

Вирус обнаруживается в крови больных в первые дни заболевания методом ПЦР-теста. Вакцины против чикунгуньи разработаны, но выпускаются в ограниченном количестве и в широкой медицинской практике не применяются.

Лечение только симптоматическое. При температуре и болях в суставах дают жаропонижающие и обезболивающие препараты. Рекомендуют покой и обильное питье.

Наиболее эффективная профилактика чикунгуньи – это предотвращение укусов комаров. Для этой цели используются инсектициды, репелленты, москитные сетки, ношение закрытой одежды. В отличие от наших местных комаров тигровые комары максимально активны в дневное время суток.

Также необходимо обрабатывать инсектицидами источники стоячей воды, заболоченные участки, где размножаются комары.

В настоящее время следует соблюдать осторожность и предпринимать необходимые меры профилактики не только туристам, собирающимся в Африку, но и в Гонконг, на Хайнань, в Бразилию и на острова Индийского океана.



ДЕСЯТЫЙ ВЫПУСК ЖУРНАЛА KISTORY

Журнал можно получить в редакции газеты “Коре ильбо” по адресу: г.Алматы, ул.Абая, 44/3, Спортивно-культурный комплекс им.Балуана Шолака, этаж 5 или читайте электронную версию на сайте koreilbo.com



우리 집 라디오 Радио нашего дома

Редакция «Коре ильбо» и творческое объединение Media saram начинают совместный проект «Радио нашего дома. Старые песни корейцев, записанные на телефон». Есть напечатанные в Корее книги Тен Чу. А позже там же был издан двухтомник Якова Хана и Ким Пён Хака с нотами и словами песен. К сборникам, где собрано песенное творчество корё сарам, можно сказать, увековеченное в бумаге, обратятся следующие поколения. Но мы, живущие сейчас, ещё имеем уникальную возможность слышать эти песни вживую.



Современные технологии позволяют нам сохранять голоса – просто записав их на телефон. Голос нашего ребёнка, когда он учится произносить первые звуки, голос отца, матери, деда или бабушки. Обычное говорение, повседневный разговор за чашкой чая, когда забежали на минутку, – эти голоса могут остаться с нами. Звуковую волну нельзя похоронить как тело. И в мире, где всё уносится, куда-то теряется, записанный голос, возможно, единственная часть человеческого существа, которая способна остаться в нашем телефоне. Проект «Радио нашего дома» начинается с корейских песен, которые каждый легко может записать сам на свой телефон и отправить нам в газету. Редакция «Коре ильбо» будет их редактировать и публиковать в соцсетях. Запишите песню или сколько вы знаете песен на телефон. Мы сохраним их в нашем аудиоархиве для будущего Музея корё сарам.

Когда начнёте запись, скажите ваше полное имя, когда и где вы родились, в каком городе или посёлке живёте сейчас и откуда вы знаете исполняемую песню, ведь где-то вы её слышали? К записи приложите свою любимую фотографию. И пусть вашу песню и ваш голос – слушают все. Это ведь радио!

Присылайте звуковые файлы на почту: gazeta.koreilbo@gmail.com или на WhatsApp по номеру +7 778160 13 34

Конкурс контента EFLA 2025 «Евразия твоими глазами»

Евразийская ассоциация будущих лидеров и корейское общество евразийских исследований объявляют конкурс для молодежи, которая интересуется центральноазиатской культурой. Цель конкурса – культурный обмен между Южной Кореей и странами СНГ.

Общее описание:

Период подачи заявок: с 15 августа по 20 сентября

Видео шорт- и лонг-форматов, в которых участники рассказывают об особенной культуре Центральной Азии, делятся историями и передают послание на тему «Наша Евразия: ты и я».

- Лонг-формат: горизонтальное видео от 2 до 3 минут

- Шорт-формат: вертикальное видео до 60 секунд

Кто может принять участие:

- резиденты стран СНГ и граждане Республики Корея (независимо от места проживания), индивидуально или в команде (2-4 человека)

Возраст: от 18 до 38 лет (годы рождения с 1987 по 2005 год)

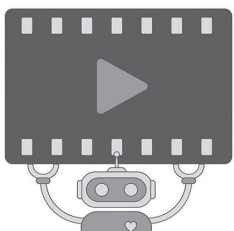
Подробная информация и условия конкурса на сайте www.eflakorea.org

По всем вопросам обращайтесь в секретариат Евразийской ассоциации будущих лидеров (EFLA): efla.koreaofficial@gmail.com

Для регистрации сканируйте QR код

Eurasia, through your lens 2025년 EFLA 콘텐츠 공모전

2025. 8. 15(금) ~ 9. 20(토) 23:59



공모 주제

“너와 나의 유라시아”를 소개하는
1분 영상 메시지
문화, 정책, 교류, 사람, 경험 등 자유 주제

공모 자격

유라시아 문화에 관심 있는 청년 누구나, 개인
및 팀 (2~4명 이내) 모두 가능

시상 안내

구분	통품	숏폼	시상금
파파존스상	1	1	100만원(각 50만원)
한국유라시아학회상	1	1	50만원(각 25만원)
EFLA상	1	1	30만원(각 15만원)
심사위원상	1	1	20만원(각 10만원)

영상 형식

통품 영상(2분 이상 3분 이하, 가로 영상)
숏폼 영상 (60초 이내, 세로 영상)

신청 방법

 QR코드 통해 지원 신청

문의

유라시아차세대리더스협회 (EFLA) 사무국
efla.koreaofficial@gmail.com
※평일 9:00~17:00 (휴게시간 12:00~13:00 제외, 주말 및 공휴일 문의 불가) 이외 시간은 메일로 문의

공모 세부 사항은 공식 홈페이지(www.eflakorea.org)의
공모 요강을 통해 확인하실 수 있습니다.

“본 공모전은 ‘더 좋은 재료, 더 맛있는 피자’ 파파존스와 함께하는 CSR 사회공헌 프로젝트입니다”

СОБСТВЕННИК ТОО «Редакция газеты Коре ИЛЬБО»

Главный редактор Константин КИМ
Главный бухгалтер Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Редактор корейской части
Наталья НАМ

Руководитель отдела
аудиовизуального контента
Владимир ХАН
Редактор сайта
Диана СОН
SMM-редактор
Александра КИМ

Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ
Корректор
Галина АБРАМОВА

ТВОРЧЕСКИЙ АКТИВ РЕДАКЦИИ
Доктор исторических наук, профессор
Герман Ким
Кандидат медицинских наук
Ирина Ким
Специальный корреспондент,
Южная Корея
Евгения Цхай
Фотокорреспондент Южная Корея
Павел Ким
Корреспонденты в регионах
Алина Имамбаева Астана
Нам Ген Дя Алматы
Федор Мин Костанай
Бухгалтерия
Нуржанат АРХАБАЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,
г. Алматы, ул. Муканова, 223 «Б» Заказ №16 Тираж 1300

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан,
Комитетом информации
Свидетельство о постановке на переучет периодического печатного издания, информационного агентства и сетевого издания
№KZ02VPY00045001 от 20 января 2022 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не
пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда
отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

Rinnai

В хорошем доме - хороший котел



UNIDOM

официальный дистрибьютор в
Центральной Азии, Казахстане
и Армении

+7 (708) 973-15-62
+7 (727) 225-19-44

www.rinnai.kz

rinnai_unidom_centralasia

1920
Сто лет на рынке
газового
оборудования

Экономичность
и безусловное
качество газового
оборудования

Учет
специфики условий
эксплуатации

Жесткая система
контроля качества

Широкая линейка
мощностей

Уникальная
технология
модуляции
мощности

Многоуровневая
система защиты
котла

Высокий КПД
(93-95%)

Авторизованные
сервисные центры

Заводы
в 16 странах



СЛЕДУЯ ПО СКРЫТЫМ УГОЛКАМ ШЕЛКОВОГО ПУТИ – В ШЫМКЕНТ! ПУТЕШЕСТВУЙТЕ С ВЫГОДОЙ!

- БОЛЬШЕ ПРЕИМУЩЕСТВ ПО РАЗУМНЫМ ЦЕНАМ
- 🍽 ПИТАНИЕ И НАПИТКИ НА БОРТУ
- 📍 ВОЗМОЖНОСТЬ ВЫБОРА БАГАЖА 1РС / 2РС!
- 📄 ПЛАТА ЗА ДОП. БАГАЖ 23КГ - 100 000 ВОН!

DV468
ИНЧХОН (ICN) → ШЫМКЕНТ (CIT)
• ВТОРНИК: ВЫЛЕТ 01:30 / ПРИЛЕТ 04:20
• ПЯТНИЦА: ВЫЛЕТ 06:55 / ПРИЛЕТ 09:55
DV467
ШЫМКЕНТ (CIT) → ИНЧХОН (ICN)
• ПОНЕДЕЛЬНИК: ВЫЛЕТ 14:00 / ПРИЛЕТ 00:20+1
• ЧЕТВЕРГ: ВЫЛЕТ 19:40 / ПРИЛЕТ 05:55+1



(주)현우투어 HYUNWOO TOUR (서울)
☎ +82-2-2268-8815,
☎ +82-10-4457-8823
☎ +82-10-9145-0585 - 항공화물
TELEGRAM: @HYUNWOOTOUR_CHANNEL
WEB-SITE: HTTPS://WWW.AIRHW.COM/UZ

МЫ ИЩЕМ ИСТОРИИ

#там_где_было_маленькое_Я

Расскажите нам о личном –
о своем детстве, о ваших бабушках
и дедушках, о ваших детях и внуках,
о друзьях и недругах.
Запишите счастливые и печальные
истории, а лучшие эссе мы
опубликуем на нашей странице.

Присылайте тексты в Direct,
на почту редакции
gazeta.koreilbo@gmail.com
или в Telegram: koreilbo



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР МЕДИЦИНСКОЙ ДИАГНОСТИКИ

OPEN Healthcare стремится внести вклад в здоровье через инновационные разработки,
точную диагностику заболеваний и медицинские услуги мирового уровня

КОМПЛЕКСНАЯ ДИАГНОСТИКА - РРСС — Южнокорейская система управления здоровьем — Совместно с Samsung Health после диагностики — Медицинская система Korea, адаптированная под местные условия	ДИАГНОСТИКА ЗАБОЛЕВАНИЙ — Использование южнокорейского оборудования и реагентов — Диагностика системных и хронических заболеваний и других заболеваний — Высокая точность диагностики заболеваний	КЛИНИКА — Внедрение системы южнокорейских больниц — Повышение качества лечения через сотрудничество с южнокорейскими специалистами — Укрепление дистанционной медицины
--	---	--

OPEN Healthcare | Адрес: г. Алматы, БЦ Коктем Grand, проспект Достык, 210 блок 5 | Медицинский центр: г. Алматы, ул. Яссауи, 13 | +7727 355 4100, +7727 355 4200



ЛУЧШИЙ БРЕНД КОТЛОВ ИЗ КОРЕИ

ГАРАНТИЯ С КАЧЕСТВЕННЫМ СЕРВИСОМ

www.navien.kz

8 (727) 376 82 75

8 (727) 376 81 45

ДЛЯ СЕРВИСА : 8 8000 700 222

navien

ОФИЦИАЛЬНЫЙ
ДИСТРИБУТОР
КАЗАХСТАНА

SILO
ENERGY

